

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang / Teilebezeichnung	5
Allgemeines	5
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren	5
Zeichenerklärung	6
Sicherheit	6
Bestimmungsgemäße Verwendung	6
Fehl Anwendung / Missbräuchliche Verwendung	7
Allgemeine Sicherheitshinweise	7
Besondere Sicherheitshinweise für den Betrieb Ihrer Gartenpumpe	8
Vor Verwendung	9
Gartenpumpe und Lieferumfang prüfen	9
Gartenpumpe aufstellen	9
Saug- und Druckleitung verbinden / lösen	9
Stromanschluss herstellen	10
Verwendung	11
Ein- / Ausschalten (Abb. C)	11
Wasser pumpen (Abb. D)	11
Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport	11
Wartung	11
Reinigung	12
Lagerung	12
Transport	12
Fehlerbehebung	13
Technische Daten	13
Recycling	14
Verpackungen, Papier und Druckerzeugnisse entsorgen	14
Produkt entsorgen	14
Garantie	15
Konformitätserklärung	15

Lieferumfang / Teilebezeichnung

1. Tragegriff
2. Motor
3. Stecker
4. Ein- /Ausschalter
5. Pumpengehäuse
6. Wasserablasskappe
7. Sauganschluss
8. Wassereinfüllkappe
9. Druckanschluss

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu dieser Gartenpumpe 600 W (im Folgendem nur "Gartenpumpe" oder "Produkt" genannt). Sie enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Verwendung und Pflege. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise und Warnungen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Beschädigungen des Produkts führen. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Referenz an einem sicheren Ort auf. Diese Betriebsanleitung ist in digitaler Form auch bei der Servicestelle des Herstellers erhältlich. Revision: ID 001 - 2022-01 - REV001

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf der Gartenpumpe oder auf der Verpackung verwendet.

⚠️ WARNUNG!

Bezeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.

⚠️ VORSICHT!

Bezeichnet eine Gefährdung, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol weist auf nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zur Verwendung hin.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Der Schallleistungspegel beträgt 79 dB(A).

Die Modellbezeichnung ist eine Kombination aus Buchstaben und Ziffern:

WWS - **GP** **600** - **R02**
Inverkehrbringer Produkt (GER) Leistung Version

Inverkehrbringer = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS); **Produkt (GER)** = Gartenpumpe (GP); **Leistung** = 600 W; **Version** = R02

Sicherheit

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Gartenpumpe ist ausschließlich für den Privatanwender im Hobby und Do-it-yourself-Bereich für folgende Zwecke bestimmt:

- zur Förderung von klarem Wasser;
- zur Bewässern von Gartenanlagen im Außenbereich

Das Gerät ist nicht zur Förderung von Trinkwasser geeignet. Das Gerät ist keine Eintauchpumpe.

Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind. Mögliche Beispiele für nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung sind:

- Verwendung des Produkts für andere Zwecke, als für die es bestimmt ist.
- Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnung sowie der Montage-, Betriebs-, Wartungs-, und Pflegeanweisungen, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind.
- Verwendung von Zubehör und Ersatzteilen, die nicht für dieses Produkt bestimmt sind.
- Reparatur des Produkts durch einen anderen als den Hersteller oder eine Fachkraft.
- Gewerbliche, handwerkliche oder industrielle Nutzung des Produkts.
- Bedienung oder Wartung durch Personen, die mit dem Umgang des Produkts nicht vertraut sind und/oder damit verbundene Gefahren nicht verstehen.

Verwenden Sie Zubehör entsprechend diesen Anweisungen. Fehler bei der Einhaltung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen können zu schweren Verletzungen und zum Verlust der Garantie führen. Halten Sie die geltenden lokalen oder nationalen Bestimmungen zu Verwendung dieser Gartenpumpe ein. Nehmen Sie niemals Veränderungen an der Gartenpumpe vor. Jede Änderung an der Gartenpumpe kann gefährlich sein und ist verboten.

Fehlanwendung / Missbräuchliche Verwendung

⚠️ WARNUNG!

Missbräuchliche Verwendung kann zu Schäden an der Gartenpumpe und/oder Verletzung oder zum Tode führen.

Beispiele für missbräuchliche Verwendung sind in folgender, nicht ausführlichen Liste enthalten:

- Nichteinhaltung der in dieser Anleitung enthaltenen Installations-, Bedien- und Sicherheitshinweise.
- Verwendung der Gartenpumpe zur Förderung von Trinkwasser.
- Verwendung der Pumpe zur Förderung von brennbaren, explosiven oder aggressiven Flüssigkeiten, sowie Flüssigkeiten, die aggressive Stoffe enthalten. **Die maximale Temperatur der Förderflüssigkeit beträgt 35 °C.**
- Eintauchen der Pumpe in Wasser.
- Verwendung der Pumpe ohne FI-Schalter.
- Trockenlauf der Pumpe.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- a) Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- b) Die Gartenpumpe muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA versorgt werden.
- c) Die Gartenpumpe darf nicht betrieben werden, wenn sich Personen im Fördermedium aufhalten.
- d) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und lassen es abkühlen vor Reinigung, Wartung und Lagerung.
- e) Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser.
- f) Bitte beachten Sie die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.
- g) Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- h) Das Gerät darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden. Lassen Sie die Gartenpumpe nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.
- i) Das Gerät darf nicht in explosionsgefährdeter Atmosphäre betrieben werden.
- j) Ziehen Sie bei Nichtgebrauch und Wartung den Netzstecker aus der Steckdose, um ein unbeabsichtigtes Anlaufen des Gerätes zu vermeiden.
- k) Geräte mit fehlerhaftem Ein-/Ausschalter dürfen nicht verwendet werden.
- l) Überlasten Sie das Gerät nicht. Benutzen Sie es nur im Leistungsbereich gemäß den technischen Daten der Betriebsanleitung.
- m) Seien Sie aufmerksam. Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie unkonzentriert sind, müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen,

Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- n) Am Gerät angebrachte Symbole dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Symbole oder Hinweise müssen umgehend ersetzt werden.**
- o) Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Betriebsanleitung beachten Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes. Neben den in dieser Betriebsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb dieses Gerätes allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.**

Besondere Sicherheitshinweise für den Betrieb Ihrer Gartenpumpe

- a) Betreiben Sie das Gerät nur an einer Steckdose mit Schutzkontakt.**
- b) Lassen Sie die Pumpe nicht trocken laufen.**
- c) Elektrische Zuleitungen sind so zu verlegen, dass sie nicht ins Fördermedium geraten können.**
- d) Die Gartenpumpe darf nicht installiert werden, wenn sich Personen im Fördermedium aufhalten.**
- e) Das Hauswasserwerk ist nicht für Reinigungs- oder Wartungsarbeiten an Schwimmbecken geeignet.**
- f) Die Temperatur des Fördermediums darf +35 °C nicht überschreiten.**
- g) Die Gartenpumpe darf nicht im Regen oder nassen Umgebungen betrieben werden.**
- h) Richten Sie den Förderstrahl niemals auf die Gartenpumpe oder**

andere spannungsführende Teile – Lebensgefahr!

- i) Lassen Sie die Gartenpumpe nicht unbeaufsichtigt. Ziehen Sie bei längerer Abwesenheit den Netzstecker.**
- j) Prüfen Sie vor dem Anschließen der Gartenpumpe, ob die vorhandene Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen übereinstimmt.**
- k) Die Gartenpumpe darf nur innerhalb der am Typenschild angegebenen Spannungs- und Leistungsgrenzen betrieben werden.**
- l) Berühren Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen.**
- m) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um die Gartenpumpe zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.**
- n) Prüfen Sie Kabel und Stecker vor jeder Benutzung auf Schäden. Beschädigte Kabel und Stecker sind durch einen Elektriker auszutauschen um Gefährdungen zu vermeiden.**
- o) Vermeiden Sie unkontrolliertes Anlaufen:**
- p) Ziehen Sie bei Nichtbenutzung den Netzstecker.**
- q) Vergewissern Sie sich vor dem Einstecken des Netzsteckers, dass die Gartenpumpe ausgeschaltet ist.**
- r) Schalten Sie die Gartenpumpe vor Ziehen des Netzsteckers aus.**
- s) Vor dem Transport Netzstecker ziehen.**
- t) Vor allen Wartungs- und Einstellungsarbeiten ist der Netzstecker zu ziehen.**

- u) Es dürfen nur Wartungsarbeiten und Störungsbeseitigungen durchgeführt werden, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind.
- v) Montieren Sie das Gerät vor Gebrauch vollständig. Nehmen Sie kein nur teilweise oder beschädigtes Gerät in Betrieb.

Vor Verwendung

Gartenpumpe und Lieferumfang prüfen

⚠️ WARNUNG!

Benutzen Sie das Produkt nicht in explosionsfähiger Atmosphäre. Benutzen Sie das Produkt nur in Umgebungstemperaturen zwischen 10 - 40° C.

Trennen Sie das Produkt unbedingt von der Stromquelle, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör montieren oder wechseln und Wartungsarbeiten ausführen.

Bei Umgebungstemperaturen unter 0 °C, können Schäden durch Frost und Gefrieren entstehen.

- Nehmen Sie die Gartenpumpe und das Zubehör aus der Verpackung.
- Prüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist (siehe Kapitel "Lieferumfang / Teilebezeichnung").
- Kontrollieren Sie, ob die Gartenpumpe oder das Zubehör Schäden aufweisen.
- Bei Schäden oder fehlenden Teilen benutzen Sie die Gartenpumpe nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Servicestelle an den Hersteller.

Gartenpumpe aufstellen

HINWEIS!

Wenn die Gartenpumpe während des Betriebes verrutscht, kann sie von der Arbeitsfläche fallen und zu Verletzungen führen.

Montieren Sie die Gartenpumpe mithilfe der Montagelöcher am Fuß der Gartenpumpe und den dafür passenden Schrauben an einem geeigneten Platz.

- Stellen Sie die Gartenpumpe auf einen festen und ebenen Untergrund. Wählen Sie den Montageort so, dass der Ein-/Ausschalter der Gartenpumpe gut erreichbar ist und in Ihre Richtung zeigt.
- Schrauben Sie die Gartenpumpe mit dafür passenden Befestigungsschrauben (Bolzen) und Muttern sowie ausreichend großen Unterlegscheiben fest (Montagematerial nicht im Lieferumfang enthalten).

Saug- und Druckleitung verbinden / lösen

⚠️ VORSICHT!

Dem Ansaugen von Fremdkörpern durch Montage eines Vorfilters vorbeugen.

HINWEIS!

Montieren Sie die Pumpeneinheit immer frei von Verspannung.

- i** Saug- und Druckleitung sind nicht im Lieferumfang enthalten. Verwenden Sie ausschließlich druckfeste Leitungen. Benutzen Sie bei allen Schraubverbindungen Hanf und Dichtmittel oder Teflon-Dichtband.

Beachten Sie bei der Beschaffung und Montage der Saug- und Druckleitung die folgenden Anforderungen:

- Druck-, knick- und vakuumfest.
- Durchmesser mindestens 19,0 mm (3/4")

- Die Saugleitung sollte über ein Saug- oder Rückschlagventil verfügen, um den Rücklauf von Wasser zu verhindern.
- Saugleitung von der Wasserquelle zur Gartenpumpe steigend verlegen.
- Saug- oder Rückschlagventil unter der Niedrigwasserstandslinie der Quelle montieren, um Trockenlauf der Gartenpumpe zu vermeiden.
- Saugleitung regelmäßig auf Dichtheit prüfen.
- Saugleitung regelmäßig auf Dichtheit prüfen.

Saugleitung verbinden / lösen (Abb. A)

Die Saugleitung (nicht im Lieferumfang enthalten) kann direkt oder mittels Gewindestecknippel (nicht im Lieferumfang enthalten) am Sauganschluss **7** der Gartenpumpe angeschlossen werden. Der Sauganschluss hat ein G1 (1" / 33 mm) Außengewinde.

- Setzen Sie den Ansatz der Saugleitung oder des Stecknippel bündig auf den Sauganschluss.
- Bei direktem Anschluss einer Saugleitung ohne Stecknippel drehen Sie Verbindungsmutter (nicht im Lieferumfang enthalten) handfest im Uhrzeigersinn fest.
- Zum lösen gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

Druckleitung verbinden / lösen (Abb. B)

Die Druckleitung (nicht im Lieferumfang enthalten) kann direkt oder mittels Gewindestecknippel (nicht im Lieferumfang enthalten) angeschlossen werden. Der Druckanschluss **9** hat ein G1 (1" / 33 mm) Außengewinde.

- Schrauben sie die Druckleitung oder den Stecknippel bündig auf den Druckanschluss.
- Bei direktem Anschluss einer Druckleitung ohne Stecknippel drehen Sie Verbindungsmutter (nicht im Lieferumfang enthalten) handfest im Uhrzeigersinn fest.
- Zum lösen gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

Stromanschluss herstellen

HINWEIS!

Bei die Verwendung eines Verlängerungskabels, sollte dieses der Schutzart der Pumpe entsprechen.

- Die Gartenpumpe nur über eine Steckdose mit ordnungsgemäß angeschlossener Erdung anschließen.
- Die Gartenpumpe ist für den Betrieb mit Einphasen-Wechselstrom 220-240 V~ / 50 Hz gebaut. Prüfen Sie, ob die vorhandene Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen übereinstimmt.
- Prüfen Sie, ob die vorhandene Netzspannung mit der auf dem Typenschild der Gartenpumpe übereinstimmt.
- Um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden, darf Auswechseln der Anschlussleitung oder des Steckers nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen durchgeführt werden.
- Achten Sie, dass kein Wasser in die Nähe von elektrischen Teilen der Gartenpumpe, sowie an Personen die sich im Arbeitsbereich befinden gelangt.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose, die den „Technischen Daten“ entspricht.

Beachten Sie:

- Wenn der Arbeitsbereich nicht in der Nähe der Steckdose liegt, können Sie ein Verlängerungskabel verwenden. Dabei muss der Querschnitt des Verlängerungskabels mindestens 1,5 mm² betragen. Lassen Sie sich ggf. beim Kauf im Fachhandel beraten.
- Halten Sie das Verlängerungskabel so kurz wie möglich.
- Achten Sie darauf, dass das Verlängerungskabel keine Stolperfalle darstellt.

Verwendung

Ein- / Ausschalten (Abb. C)

Einschalten:

- Kippen Sie den Ein-/Ausschalter **4** in Position "I", um die Gartenpumpe einzuschalten.

Ausschalten:

- Kippen Sie den Ein-/Ausschalter in Position "O", um die Gartenpumpe auszuschalten.

Nach Beendigung der Arbeiten:

- Schalten Sie die Gartenpumpe ab (siehe Kapitel „Ein-/Ausschalten“).
- Trennen Sie die Gartenpumpe von Stromnetz.
- Lassen Sie die Gartenpumpe vor Einlagerung vollständig abkühlen.
- Trennen Sie alle Rohr- und/oder Schlauchverbindungen.

Wasser pumpen (Abb. D)



Vermeiden Sie dass die Gartenpumpe trocken läuft.

- Öffnen Sie die Wassereinfüllkappe **8** mit ein paar Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn und heben Sie diese ab.
- Befüllen Sie das Pumpengehäuse **5** vollständig mit Wasser.
- Setzen Sie die Wassereinfüllkappe auf und befestigen Sie diese mit ein paar Umdrehungen im Uhrzeigersinn.



Um die Ansaugzeit zu verkürzen, können Sie bei montiertem Rückschlagventil auch die Saugleitung direkt befüllen.

- Öffnen Sie die Druckleitung damit während des Ansaugens Luft entweichen kann.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Netzsteckdose (siehe Kapitel „Netzanschluss“).
- Schalten Sie die Pumpe ein (siehe Kapitel „Ein-/Ausschalten“).
- Die Gartenpumpe pumpt für ca. 30 Sekunden. Wenn an der Druckleitung Wasser austritt, ist die Gartenpumpe betriebsbereit.

Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport



Ziehen Sie den Netzstecker vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung.

Wartung

Die Gartenpumpe ist weitgehend wartungsfrei. Prüfen Sie die Gartenpumpe regelmäßig, mindestens aber einmal im Monat auf Verschleiß und Schäden.

Reparaturen dürfen nur von Sachkundigen oder einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden. Sachkundige sind Personen mit entsprechender Fachausbildung und Erfahrung, die Anforderungen an die Konstruktion und Gestaltung des Artikels kennen und sich auf die Sicherheitsbestimmungen verstehen.

Gehen Sie wie folgt vor, um Verstopfungen zu lösen:

- Entfernen Sie die Saug- und Druckleitung (nicht im Lieferumfang enthalten) vom jeweiligen Anschluss.
- Verbinden Sie den Druckanschluss **9** mittels geeignetem Schlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) mit einem Wasserhahn.
- Öffnen Sie den Wasserhahn.
- Schalten Sie die Gartenpumpe wiederholt für wenige Sekunden ein.

Reinigung



Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere der Steuereinheit gelangen.

- Entleeren Sie die Gartenpumpe vollständig vor jeder Reinigung.
- Das Produkt ist im Bedarfsfall zu reinigen, mindestens aber einmal im Monat. Zur Reinigung spülen Sie das Produkt gründlich mit Wasser.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungs- oder Lösungsmittel. Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen.
- Sorgen Sie dafür, dass die Lüftungsschlitze offen bleiben.
- Reinigen Sie das Gehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch.

Lagerung

- Entfernen Sie die Leitungen vor jeder Lagerung (siehe Kapitel "Saug- und Druckleitung verbinden / lösen").
- Lassen Sie das Restwasser ab indem sie die Wasserablassschraube **6** öffnen.
- Reinigen Sie die Gartenpumpe vor der Lagerung.
- Bei Nichtgebrauch lagern Sie die Gartenpumpe an einem sicheren, kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lagern Sie die Gartenpumpe bei einer Umgebungstemperatur von 0 - 40° C.
- Nach längerer Lagerung ist die Gängigkeit des Rotors durch kurzes Ein-/ Ausschalten zu prüfen.

Transport

- Entfernen Sie die Leitungen vor jedem Transport (siehe Kapitel „Saug- und Druckleitung verbinden / lösen“)
- Lassen Sie das Restwasser ab indem sie die Wasserablasskappe **6** öffnen.
- Transportieren Sie die Gartenpumpe in aufrechter Position vor Stößen und Vibrationen geschützt.
- Tragen Sie die Gartenpumpe stets am dafür vorgesehenen Tragegriff **1**.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Motor läuft nicht an.	Keine Netzspannung.	Spannung überprüfen.
Geringe Saugleistung.	Pumpe nicht ausreichend mit Förderflüssigkeit befüllt.	Pumpe befüllen.
	Pumpe zieht Luft.	Prüfen und dichten Sie alle Verbindungen auf der Saugseite ab.
	Luft kann an der Druckleitung nicht entweichen.	Öffnen Sie den Absperrhahn/Verbraucher an der Druckseite.
	Saugleitung nicht im Fördermedium, fehlendes oder defektes Rückschlussventil, Saugleitung geknickt, Anschlüsse undicht oder Ansaugfilter verstopft.	Überprüfen Sie die Saugleitung und angeschlossenes Zubehör und beseitigen Sie Verunreinigungen und Undichtigkeiten.
Geringe Fördermenge.	Undichtigkeit saugseitig.	Undichtigkeit beheben.
	Zu wenig Fördermedium saugseitig.	Reduzieren Sie die druckseitige Abgabemenge.
	Saugfilter oder Rückschlagventil verstopft.	Beseitigen Verstopfungen und/oder Verunreinigungen.

Technische Daten

Modell	WWS-GP600-R02
Nennspannung / -frequenz	220-240 V~ / 50 Hz
Nennleistung	600 W
Kapazität	3000 l/h (Liter/Stunde)
Förderhöhe:	35 m (max.)
Ansaughöhe	7 m (max.)
Förderdruck	3,5 bar (max.)
Sauganschluss:	G1 = 1" / 33 mm - Außengewinde (AG)
Druckanschluss	G1 = 1" / 33 mm - Außengewinde (AG)
Wassertemperatur	35 °C (max.)

Recycling

Verpackungen, Papier und Druckerzeugnisse entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackungen, Papier und Druckerzeugnisse in Übereinstimmung mit dem Materialtyp sowie den örtlichen, in Ihrem Gebiet geltenden Vorschriften.

Produkt entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern weist darauf hin, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass

Sie dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern es zu speziell eingerichteten Sammelstellen, Recyclingzentren oder Entsorgungsunternehmen bringen müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenlos. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie es ordnungsgemäß.

Das Folgende gilt für den deutschen Markt: Beim Kauf eines neuen Gerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät bei Ihrem Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 Quadratmetern sowie Lebensmitteleinzelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind auch ohne den Kauf eines Neugerätes zur kostenlosen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn das Altgerät in keiner Dimension größer als 25 cm ist. Der Importeur bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Geschäften und Märkten an. Bitte wenden Sie sich auch an Ihren Händler, um Informationen über lokale Rücknahmemöglichkeiten zu erhalten.

Wenn Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst dafür verantwortlich, diese vor der Rückgabe zu löschen.

Wenn dies möglich ist, ohne das Altgerät zu zerstören, entfernen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen, bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben, und führen Sie sie einer getrennten Sammlung zu.

Bei fest eingebauten Akkus geben Sie bei der Entsorgung an, dass das Gerät einen Akku enthält.

Wenden Sie sich an Ihre Gemeinde- oder Stadtverwaltung, wenn Sie andere Möglichkeiten zur Entsorgung von Altgeräten suchen.

Garantie

Garantie der Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der 3-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z.

B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Konformitätserklärung

Die EU-Konformitätserklärung finden Sie auf der vorletzten Seite dieser Anleitung.



Table of contents

Scope of delivery / parts list.....	17	Maintenance, cleaning, storage and transport.....	22
General.....	17	Maintenance	22
Reading and storing the user manual	17	Cleaning	23
Symbols used in this manual	17	Storage	23
Safety	18	Troubleshooting.....	23
Intended use.....	18	Transport.....	23
Improper use / Misuse.....	18	Technical data.....	24
General safety instructions	18	Recycling.....	24
Specific safety instructions for operating your garden pump.....	19	Disposal of packaging, paper and printed matter.....	24
Before Use.....	20	Disposal of the product.....	24
Check the garden pump and scope of delivery.....	20	Warranty	25
Setting up the garden pump	20	Declaration of conformity.....	25
Connecting / removing the suction and delivery lines	21		
Connecting the power	21		
Use.....	22		
Switching on / off (Fig. C)	22		
Pumping water (Fig. D).....	22		



Scope of delivery / parts list

1. Carrying handle
2. Motor
3. Cable / mains plug
4. On / Off switch
5. Pump housing
6. Water draining cap
7. Suction port
8. Water filling cap
9. Outlet connection

General

Reading and storing the user manual

This user manual is an integral part of this 600 W garden pump (hereafter referred to only as the "garden pump" or "product"). It contains important information on safety, usage and maintenance. Read the manual carefully before using the product. Pay particular attention to the safety instructions and warnings. Not following the instructions given in the manual may result in serious injuries or damage to the product. Always include the manual when you give the product to others. Keep this manual in a safe place for future reference.

The digital form of this operating manual is also available from the service department of the manufacturer.

Revision: ID 001 - 2022-01 - REV001

Symbols used in this manual

The following symbols and key words will be used in this manual, on the garden pump or the packaging.

	Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.
	Signals a hazard that can cause injuries when ignored.
	Warns against possible damages.
	This symbol refers to useful information on assembly or usage.
	Products marked with this symbol comply with all applicable regulations of the European economic area.
	Read the user manual.
	The sound emission level is 79 dB (A).

The model name is a combination of letters and numbers:

WWS - **GP** **600** - **R02**
Distributor Product (ENG) Power Version

Distributor = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS); **Product (GER)** = Garden pump (GP); **Power** = 600 W; **Version** = R02



Safety

Intended use

The garden pump is intended for private and DIY use only for the following purposes:

- for pumping clean water;
- for watering gardens outdoors

The device is not suitable for pumping drinking water. The device is not a submersible pump.

All other applications are expressly ruled out and are considered as unintended use. The manufacturer cannot be held responsible for damage or injury caused by misuse of the product. Examples of misuse are given in the following non-exhaustive list:

- Using the product for purposes other than the intended purpose.
- Failure to follow the safety instructions and warnings as well as the assembly, operating, service and maintenance instructions given in this operating manual.
- Using accessories and spare parts not intended for this product.
- Repair of the product by a person other than the manufacturer or a technician.
- Commercial, non-industrial or industrial use of the product.
- Operation or maintenance by those who do not know how to handle the product and/or do not understand the risks associated with it.

Use the accessories according to these instructions. Failure to follow the instructions given in this user manual may result in serious injuries and loss of warranty. Comply with applicable local or national regulations concerning the use of this garden pump. Do not make any modifications to the garden pump. Any modification to the garden pump may be dangerous and is prohibited.

Improper use / Misuse

WARNING!

Misuse can damage the garden pump and/or may result in injury or death.

Examples of improper use are given in the following, non-exhaustive list:

- Not following the installation, operating and safety instructions given in this manual.
- Using the garden pump for pumping drinking water.
- Using the pump for pumping flammable, explosive or corrosive liquids, as well as liquids containing aggressive substances. **The maximum temperature of the liquid to be pumped is 35 °C.**
- Immersing the pump in water.
- Using the pump without RCD.
- Dry running of the pump.

General safety instructions

- This device can be operated by children from 8 years of age and above, as well as by people with reduced physical, sensory or mental capacities or who lack knowledge or experience, if they have been supervised or instructed regarding safe use of the device, and understand the resultant dangers. Children should not play with the device! Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.**
- The garden pump should be supplied with a rated residual current of maximum 30 mA via a residual current device (RCD).**
- The garden pump should not be used when people are present in the medium to be pumped.**
- Disconnect the device from the power supply and allow it to cool before cleaning, maintenance and storage.**

- e) Protect electrical components from moisture. Never immerse it in water or other liquids during cleaning or operation, to avoid electric shock. Never hold the device under running water.
- f) Please follow the instructions in this manual.
- g) To prevent the risk of injury, damaged mains cables may only be replaced by the manufacturer, by customer service or by a similarly qualified person.
- h) The device should only be used in proper condition. Get your garden pump repaired only by qualified technicians and only using original spare parts.
- i) The device should not be used in potentially explosive areas.
- j) Disconnect the mains plug from the socket when the device is not being used and during maintenance, to avoid the device from starting unintentionally.
- k) Devices with faulty On / Off switch should not be used.
- l) Do not overload the device. Use it only in the range specified in the technical data of the operating manual.
- m) Be careful. Watch what you are doing. Use common sense when working with power tools. Do not use the device if you are unable to focus, are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating the device may result in serious injury.
- n) Symbols affixed to the device should not be removed or covered. Illegible symbols or instructions have to be replaced immediately.
- o) In addition to the safety regulations given in this manual, you should also follow the applicable local

regulations of your country pertaining to the operation of the device. In addition to the safety instructions mentioned in this manual and the specific regulations of your country, the generally accepted technical regulation for operating this device have to be followed.



Specific safety instructions for operating your garden pump

- a) Plug the device only into a socket with earthing contact.
- b) Never allow the pump to run dry.
- c) Electrical cables have to be routed such that they do not fall into the medium being pumped.
- d) The garden pump should not be installed when people are present in the medium to be pumped.
- e) The garden pump is not suitable for cleaning or maintenance of swimming pools.
- f) The temperature of the medium to be pumped should not exceed +35°C.
- g) The garden pump should not be operated in rain or wet surroundings.
- h) Never point the jet at the garden pump or other live parts - Danger to life!
- i) Do not leave the garden pump unattended. Disconnect the device in case of extended absence.
- j) Check if the existing mains voltage matches with the specification on the rating plate of the device before connecting the garden pump.
- k) The garden pump should only be operated within the voltage and power limits specified on the type plate.
- l) Never touch the mains plug with wet hands.



- m) **Do not use the cable for purposes for which it is not intended, such as carrying or hanging up the garden pump, and do not pull the cable to disconnect the device from the mains. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.**
- n) **Check the cable and plug for damage before using it each time. Damaged cables and connectors have to be replaced by an electrician to avoid risks.**
- o) **Avoid uncontrolled starting:**
- p) **Disconnect the plug when the device is not being used.**
- q) **Make sure that the garden pump is switched off before connecting the mains plug.**
- r) **Switch off the garden pump before disconnecting the mains plug.**
- s) **Disconnect the mains plug before transporting the unit.**
- t) **Disconnect the mains plug before any maintenance and making adjustments.**
- u) **Only the maintenance activities and fault rectification described in this manual should be carried out.**
- v) **Assemble the unit completely before use. Do not operate the device if it is partially working or damaged.**

Before Use

Check the garden pump and scope of delivery

⚠ WARNING!

Do not use the product in potentially explosive atmospheres. Use the product only in ambient temperatures between 10 - 40 ° C.

Disconnect the product from the power source before making any adjustments, mounting or replacing accessories and carry out maintenance.

At ambient temperatures below 0 ° C, damage can be caused by frost and freezing.

- Take the garden pump and accessories out of the packaging.
- Check if the delivery is complete (see the "Scope of delivery / parts list" section).
- Check the garden pump and accessories for damages.
- Do not use the garden pump if it is damaged or parts are missing. Contact the service centre listed on the warranty card.

Setting up the garden pump

NOTE!

If the garden pump slips during operation, it may fall down from the work surface and cause injuries.

Mount the garden pump in a suitable place using the mounting holes at the base of the garden pump and suitable screws.

- Place the garden pump on a firm and level surface. Select the installation location such that the On / Off switch of the garden pump can be easily accessed and is facing you.
- Fix the garden pump using the appropriate mounting screws (bolts) and nuts, as well as sufficiently large shims (mounting material not included in the supply).

Connecting / removing the suction and delivery lines

CAUTION!

Prevent foreign bodies from being sucked in by installing a pre-filter.

NOTE!

Mount the pump unit such that it is free of tension.



Suction and delivery lines are not included in the delivery.

Use only pressure-resistant lines.

Always use Hanf screwed connectors and sealant or Teflon sealing tape.

Note the following requirements when procuring and installing the suction and delivery lines:

- Pressure, kinking and vacuum resistant.
- Diameter of at least 19.0 mm (3/4")
- The suction line should have a suction or non-return valve to prevent water from flowing back.
- Suction line should be laid with an upward slope from the water source to the garden pump.
- Mount the suction or non-return valve below the low water level line of the source to prevent the garden pump from running dry.
- Check the suction line for leaks regularly.
- Check the suction line for leaks regularly.

Connecting / removing the suction line (Fig. A)

The suction line (not included in the scope of supply) can be connected directly or using the threaded nipple (not included in the scope of supply) to the inlet connection **7** of the garden pump. The inlet connection has a G1 (1" / 33 mm) external thread.

- Place the suction line attachment or the threaded nipple flush with the inlet connection.
- If a suction line is directly connected without a nipple, tighten the coupling nut (not included in the scope of delivery) by hand in clockwise direction.
- To loosen proceed in the reverse order.

Connecting / removing the delivery line (Fig. B)

The delivery line (not included in the scope of supply) can be connected directly or using the threaded nipple. The outlet connection **9** has a G1 (1" / 33 mm) external thread.

- Connect the delivery line or the threaded nipple flush with the outlet connection.
- If a delivery line is directly connected without a nipple, tighten the coupling nut (not included in the scope of delivery) by hand in clockwise direction.
- To loosen proceed in the reverse order.

Connecting the power

NOTE!

When using an extension cable, it should match the safety category of the pump.

- Connect the garden pump only to a socket that is properly earthed.
- The garden pump is designed for use with single phase alternating current 220-240 V AC / 50 Hz. Check if the rated voltage indicated on the rating plate matches the local mains voltage.
- Ensure that the rated voltage stated on the rating plate of the garden pump matches the local mains voltage.
- To avoid safety risks, the mains cable or plug should only be replaced by the manufacturer or an authorised service centre or a qualified person.
- Ensure that water does not come in contact with the electrical parts of the garden pump, as well as with anyone who is in the work area.
- Check whether the mains voltage of the socket corresponds with the mains voltage indicated on the rating plate.

Please note:

- Use an extension cable if the work area is not close to the mains outlet. Ensure that the cross section of the extension cable is at least 1.5 mm². If necessary, ask the dealer for advice when purchasing.



- The extension cable used should be as short as possible.
- Ensure the mains cable does not pose a tripping hazard.

Use

Switching on / off (Fig. C)

Switching on:

- Move the On/Off switch **4** to position "I", to switch the garden pump on.

Switching off:

- Move the On/Off switch to position "O", to switch the garden pump off.

Pumping water (Fig. D)



Prevent the garden from running dry.

- Open the water filling cap **8** with a few turns in counter-clockwise direction and remove it.
- Fill the pump housing **5** completely with water.
- Replace the water filling cap and fasten it with a few turns in the clockwise direction.



To reduce the suction time, you can also fill the suction line directly when mounting the non-return valve.

- Open the delivery line to release air during suction.
- Connect the mains plug to a suitable mains socket (see chapter "Mains connection").
- Switch on the pump (see chapter "Switching on / off").
- The garden pump pumps for about 30 seconds. If water comes out of the delivery line, the garden pump is ready for use.

After completing the work:

- Switch off the pump (see chapter "Switching on / off").
- Disconnect the garden pump from the power supply.
- Allow the garden pump to cool down completely before storage.
- Disconnect all the pipe and / or hose connections.

Maintenance, cleaning, storage and transport



Disconnect the mains plug before any adjustment, maintenance or repair.

Maintenance

The garden pump requires very little maintenance.

Check the garden pump regularly, at least once a month, for wear and damage.

Repairs should only be carried out by qualified technicians or by an authorised service centre. Qualified technicians must have relevant training and experience, be familiar with the design and construction requirements of the product and understand and follow the safety regulations.

Proceed as follows to remove blockages:

- Remove the suction and delivery line (not included in the supply) from the respective port.
- Connect the outlet connector **9** (not included in the supply) using a suitable hose with a water tap.
- Open the water tap.
- Switch on the garden pump repeatedly for a few seconds.

Cleaning



Make sure that liquids do not get inside the control unit.

- Drain the garden pump completely before cleaning it.
- The product has to be cleaned when necessary, but at least once a month. For cleaning, rinse the product thoroughly with water.
- Clean the product with a moist cloth. Never use strong and / or abrasive cleaning agents or solvents. Allow all the parts to dry completely.
- Make sure that the ventilation slots are open.
- Clean the body regularly with a soft cloth.

Storage

- Remove the lines before storing each time (see chapter "Connecting / removing suction and pressure lines).
- Drain the remaining water by opening the drain plug **6**.

- Clean the garden pump before storage.
- If the garden pump is not being used, keep it in a safe, cool, dry and well-ventilated place, out of the reach of children.
- Store the garden pump at an ambient temperature of 0 - 40° C.
- After prolonged storage, the free movement of the rotor has to be checked by briefly switching on / off.

Transport

- Remove the lines before transporting each time (see chapter "Connecting / removing suction and delivery lines).
- Drain the remaining water by opening the water draining plug **6**.
- Transport the garden pump in an upright position and safeguard it against shocks and vibration.
- Always carry the garden pump using the handle **1** provided for this purpose.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Rectification
Motor is not starting.	No mains voltage.	Check the voltage.
Low suction power.	Pump not filled adequately with the liquid to be pumped.	Fill the pump.
	Pump is drawing air.	Check and seal all the connections on the suction side.
	Air cannot escape from the delivery line.	Open the shut-off valve / loads on the delivery side.
	Suction line not in the medium to be pumped, missing or faulty non-return valve, suction line kinked, connections not sealed or suction filter clogged.	Check the suction line and connected accessories and remove any dirt and rectify leaks.
Low pumping volume.	Leakage on the suction side.	Rectify the leak.
	Too little pumping medium on the suction side.	Reduce the discharge volume on the delivery side.
	Suction filter or non-return valve clogged.	Remove the blockages and / or dirt.



Technical data

Model	WWS-GP600-R02
Rated voltage / frequency:	220-240 V~ / 50 Hz
Rated power	600 W
Capacity	3000 l / h (litres / hour)
Delivery height:	35 m (max.)
Suction height	7 m (max.)
Delivery pressure	3.5 bar (max.)
Inlet connection:	G1 = 1" / 33 mm external thread (AG)
Outlet connection	G1 = 1" / 33 mm external thread (AG)
Water temperature	35 °C (max.)

Recycling

Disposal of packaging, paper and printed matter



Dispose of packaging, paper and printed matter in accordance with the type of material and local regulations applicable in your area.

Disposal of the product



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin indicates that this device is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that you should not dispose of this device with normal household waste at the end of its service life, but have to take it to specially equipped collection points, recycling centres or waste disposal companies. The disposal is free of cost for you. Protect the environment and dispose of it properly.

The following applies to the German market:

When purchasing a new device, you have the right to return the old device to your dealer. Dealers of electrical and electronic devices with a sales area of at least 400 square metres and food retailers with a sales area of at least 800 square metres who regularly sell electrical and electronic devices are obliged to take back old devices free of charge, even if you do not purchase a new device, if the dimension of the old device does not exceed 25 cm. The importer offers you return options directly in the shops and markets. Please also contact your dealer for information on local return options.

If your old device contains personal data, you are responsible for deleting it before returning it.

If this is possible without destroying the old device, remove the old batteries or rechargeable batteries and lamps before returning the old device for disposal and separate them for collection.

If the batteries are permanently installed, indicate when disposing the device that it contains a battery.

Contact your local municipality or city administration if you are looking for other ways to dispose of old devices.

Warranty

Warranty provided by Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Dear customer,

This product comes with a 3 year warranty from the date of purchase. In case of defects in the product you may be entitled to legal claims against the seller of the product. These legal claims are not restricted by the following warranty.

Conditions of warranty

The warranty period begins with the date of purchase. Please preserve the original sales receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or fabrication defect occurs in this product within 3 years from the date of purchase, the product shall be repaired or replaced free of cost at our discretion. Within the 3 year period the warranty requires the defective product and the purchase document (sales receipt) to be provided with a brief written description of where the defect lies and when it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired product or a new product shall be returned to you. A new warranty period does not begin with the repair or exchange of the product.

Warranty period and legal claims based on defects

The warranty period is not extended by the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects that may exist at the time of purchase must be notified immediately after removal from packaging. Any repairs arising after the expiry of the warranty period are chargeable.

Scope of the warranty

The product has been manufactured according to strict quality guidelines and tested diligently before delivery.

The warranty applies to material or fabrication defects. This warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and therefore can be considered as parts subject to wear and tear or for the damage to fragile parts,

e.g. switch, batteries or those made of glass.

This warranty is void if the product is damaged, not used or maintained properly. All the instructions provided in the operating manual must be followed exactly for proper use of the product. The purpose of use and actions which are advised or warned against must necessarily be avoided.

The product is intended solely for private use and not for professional use. The warranty is void in case of misuse or improper handling, use of force and changes that have not been carried out by our authorised service centre.

Processing a warranty case

To ensure quick processing of your issue, please follow the below instructions:

Please be ready with the sales receipt and the product number as proof or purchase for all queries.

You can refer the product number from the type label, an engraving, on the cover sheet of your manual (below left) or as sticker on the back or lower side.

If functional or other defects occur, first call or email the following service department.

You can then send a product recorded as defective postage free along the the sales receipt and information about where the defect lies and when it has occurred, to the service centre address provided to you.

Declaration of conformity

The EU Declaration of Conformity can be found on the penultimate page of this manual.



Sommaire

Livraison / description des pièces	27	Maintenance, nettoyage, stockage et transport.....	33
Généralités.....	27	Entretien	33
Notice d'utilisation à lire et à conserver.....	27	Nettoyage.....	34
Explication des symboles.....	27	Stockage.....	34
Sécurité.....	28	Transport.....	34
Utilisation conforme aux prescriptions.....	28	Dépannage.....	35
Utilisation non conforme / abusive	28	Caractéristiques techniques.....	35
Consignes générales de sécurité.....	29	Recyclage.....	36
Consignes de sécurité particulières pour l'utilisation de votre pompe de jardin	30	Éliminer l'emballage, le papier et les imprimés	36
Avant l'utilisation.....	31	Élimination du produit.....	36
Vérifier la pompe de jardin et la livraison..	31	Garantie	36
Implantation de la pompe de jardin.....	31	Déclaration de conformité.....	37
Raccorder / débrancher la conduite d'aspiration et de refoulement.....	31		
Créer une connexion électrique.....	32		
Utilisation.....	33		
Mise en marche / arrêt (fig. C).....	33		
Pomper l'eau (Fig. D).....	33		

Livraison / description des pièces

1. Poignée de transport
2. Moteur
3. Fiche
4. Interrupteur Marche / Arrêt
5. Corps de pompe
6. Vis de décharge d'eau
7. Raccord d'aspiration
8. Vis de remplissage d'eau
9. Raccord de pression

Généralités

Notice d'utilisation à lire et à conserver

Cette notice fait partie de la pompe de jardin 600 W (par la suite désignée uniquement par « Pompe de jardin »). Elle contient des informations importantes pour la sécurité, l'emploi et l'entretien. Lisez soigneusement cette notice avant d'utiliser le produit. Veillez en particulier aux consignes de sécurité et aux avertissements. Le non-respect des instructions mentionnées dans cette notice peut se traduire par des blessures graves ou endommager la ponceuse excentrique. Si vous donnez le produit à un tiers, donnez-lui impérativement cette notice. Gardez cette notice en un lieu sûr pour consultation ultérieure.

Ce mode d'emploi est également disponible sous forme numérique auprès du service après-vente du fabricant. Révision : ID 001 - 2022-01 - REV001

Explication des symboles

Les symboles et les termes d'avertissement suivants sont utilisés dans cette notice, sur la pompe de jardin ou sur l'emballage.

⚠ AVERTISSEMENT !

Indique une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut provoquer la mort ou des blessures graves.

⚠ ATTENTION !

Indique une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut provoquer des blessures légères à moyenne.

REMARQUE !

Risque de dommages matériels.



Ce symbole indique des informations supplémentaires utiles pour l'assemblage ou pour l'utilisation.



Les produits dotés de ce logo remplissent les conditions posées par le droit européen dans l'espace économique européen.



Lisez la notice.



Le niveau de puissance acoustique est de 79 dB(A).

La désignation du modèle est une combinaison de lettres et de chiffres :

WWS - **GP** **600** - **R02**
Distributeur Produit (GER) Puissance Version

Distributeur = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS) ; **Produit (GER)** = pompe de jardin (GP) ;
Puissance = 600 W ; **Version** = R02

Sécurité

Utilisation conforme aux prescriptions

Cette pompe de jardin est exclusivement conçue pour une utilisation privée pour les loisirs ou le bricolage aux fins suivantes :

- Pour le pompage d'eau claire ;
- pour l'arrosage des jardins extérieurs

L'appareil n'est pas conçu pour le pompage de l'eau potable. L'appareil n'est pas une pompe immergeable.

Toute autre utilisation est expressément exclue et considérée comme une utilisation non conforme. Le fabricant ou le distributeur n'assume aucune responsabilité pour les blessures, les pertes ou les dommages résultant d'une utilisation non conforme ou incorrecte. Exemples d'utilisation non conforme ou incorrecte :

- Utilisation du produit à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- Non-respect des consignes de sécurité et des avertissements ainsi que des instructions de montage, d'exploitation, de maintenance et d'entretien, qui sont contenues dans ce mode d'emploi.
- L'utilisation d'accessoires et de pièces de rechange non destinés à ce produit.
- Réparation du produit par une autre personne que le fabricant ou un ouvrier qualifié.
- Utilisation commerciale, artisanale ou industrielle du produit.
- Utilisation ou maintenance du produit par des personnes qui ne sont pas familiarisées avec le produit ou qui ne comprennent pas les dangers qui y sont liés.

Utilisez les accessoires conformément à ces instructions. Les négligences dans le respect des instructions contenues dans ce mode d'emploi peuvent entraîner des blessures graves et conduire à la perte de la garantie. Respectez les prescriptions locales ou nationales en vigueur lors de l'utilisation de cette pompe de jardin. Ne procédez à aucune modification sur la pompe de jardin. Toute modification de la pompe de jardin peut être dangereuse et est donc interdite.

Utilisation non conforme / abusive

⚠ AVERTISSEMENT !

Une utilisation abusive peut provoquer des dommages sur la pompe de jardin et/ou entraîner des blessures corporelles ou mortelles.

Des exemples d'utilisation abusive sont listés de façon non exhaustive ci-après :

- Non respect des instructions d'installation, d'utilisation et de sécurité mentionnées dans cette notice.
- Utilisation de la pompe de jardin pour le pompage de l'eau potable.
- Utilisation de la pompe pour le pompage de liquides inflammables, explosifs ou agressifs ainsi que des liquides contenant des matières agressives. **La température maximale du liquide de pompage est de 35 °C.**
- Immersion de la pompe dans l'eau.
- Utilisation de la pompe sans disjoncteur différentiel.
- Fonctionnement à sec de la pompe.

Consignes générales de sécurité

- a) Cet appareil peut être utilisé par des enfants, à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes ayant un handicap physique, sensoriel ou mental si elles sont surveillées ou ont été instruites sur l'usage sûr de l'appareil et qu'elles comprennent les risques pouvant en découler. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par les enfants sans surveillance.
- b) La pompe de jardin doit être utilisée avec un dispositif de protection contre les courants de défaut (disjoncteur différentiel) et un courant de référence de max. 30 mA.
- c) La pompe de jardin ne doit pas être utilisée lorsque des personnes se trouvent dans le liquide à pomper.
- d) Débranchez l'alimentation électrique et laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer, de l'entretenir ou de le stocker.
- e) Protégez les composants électriques contre l'humidité. Ne les plongez jamais dans l'eau ou dans d'autres liquides durant le nettoyage ou le service afin d'éviter tout choc électrique. Ne tenez jamais l'appareil sous l'eau qui coule.
- f) Veuillez respecter les instructions contenues dans cette notice d'utilisation.
- g) En cas d'endommagement du cordon d'alimentation de l'appareil, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, par le service après vente ou par toute autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- h) N'utilisez l'appareil que si celui-ci est en parfait état. Faites réparer votre pompe de jardin uniquement par du personnel qualifié et en utilisant exclusivement des pièces de rechange d'origine.
- i) L'appareil ne doit pas être utilisé dans un environnement à risque explosif.
- j) En cas de non utilisation et de maintenance, débranchez la prise de courant afin d'éviter toute remise en marche intempestive de l'appareil.
- k) Les appareils dotés de commutateurs marche / arrêt endommagés ne doivent pas être utilisés.
- l) Ne pas surcharger l'appareil. Utilisez-le uniquement dans votre espace de travail, conformément aux données techniques de la notice d'utilisation.
- m) Soyez attentif. Prêtez attention à ce que vous faites. Mettez-vous raisonnablement au travail. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes déconcentré, fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil suffit à provoquer de sévères blessures.
- n) Les pictogrammes apposés sur l'appareil ne doivent ni être retirés, ni recouverts. Les pictogrammes ou indications devenus illisibles doivent être remplacés immédiatement.
- o) En complément des consignes de sécurité de cette notice d'utilisation, respectez impérativement les prescriptions en vigueur dans votre pays concernant l'utilisation de l'appareil. En plus des consignes de sécurité contenues dans cette notice et des prescriptions en vigueur dans votre pays, respectez les règles techniques généralement reconnues pour l'exploitation de cet appareil.



Consignes de sécurité particulières pour l'utilisation de votre pompe de jardin

FR

- a) Ne brancher l'appareil que sur des prises de courant équipées d'un contact de protection.
- b) Ne laissez pas fonctionner la pompe à vide. .
- c) Posez les conduites électriques de façon à ce que celles-ci ne puissent pas entrer en contact avec le liquide pompé.
- d) La pompe de jardin ne doit pas être utilisée lorsque des personnes se trouvent dans le liquide à pomper.
- e) Cette installation d'eau domestique ne convient pas pour les travaux de nettoyage ou de maintenance du bassin de la piscine. .
- f) La température du produit d'alimentation ne doit jamais dépasser +35 °C.
- g) La pompe de jardin ne doit pas être utilisée sous la pluie ou dans des environnements humides.
- h) Ne jamais diriger le jet de pompage sur la pompe de jardin ou vers d'autres éléments conducteurs de courant – Danger de mort !
- i) Ne jamais laisser la pompe de jardin sans surveillance. En cas d'absence prolongée, débranchez l'appareil de la prise secteur.
- j) Contrôlez avant le raccordement de la pompe de jardin, si la tension du réseau disponible correspond aux indications de la plaquette signalétique de l'appareil.
- k) La pompe de jardin ne doit être utilisée que dans les limites de tension et de puissance indiquées sur la plaque signalétique.
- l) Ne touchez jamais la prise avec les mains mouillées.
- m) N'utilisez jamais le câble à des fins telles que porter ou suspendre la pompe de jardin ou pour débrancher la fiche de la prise de courant. Tenez le câble à l'abri de la chaleur, des matières grasses, des arêtes tranchantes ou des pièces en mouvement. Un câble endommagé ou emmêlé augmente le risque d'électrocution.
- n) Vérifiez les éventuels dommages sur la prise et le câble avant toute utilisation. Les câbles et prises endommagés sont à faire remplacer par un électricien afin d'éviter toute mise en danger.
- o) Évitez toute mise en marche incontrôlée :
- p) Débranchez l'appareil lorsque la pompe n'est pas utilisée.
- q) Assurez-vous avant de brancher la prise que la pompe de jardin n'est pas en service.
- r) Avant de débrancher la prise, mettez la pompe de jardin hors service.
- s) Débranchez la prise avant le transport.
- t) Débranchez la prise avant de procéder à des travaux de maintenance ou de réglage.
- u) Seuls les travaux de maintenance et de dépannage décrits dans la notice d'utilisation peuvent être réalisés.
- v) Montez entièrement l'appareil avant de l'utiliser. Ne mettez pas en service un appareil endommagé, même partiellement.

Avant l'utilisation

Vérifier la pompe de jardin et la livraison

⚠ AVERTISSEMENT !

N'utilisez pas le produit dans des atmosphères explosives. N'utilisez le produit qu'avec des températures ambiantes entre 10 - 40 °C.

Veillez à débrancher le produit de la source d'alimentation avant d'effectuer des réglages, d'installer ou de changer des accessoires ou d'effectuer des opérations de maintenance.

Des dommages peuvent être causés par le gel et la congélation avec des températures ambiantes inférieures à 0 °C.

- Retirez la pompe de jardin et tous les accessoires de leur emballage.
- Vérifiez que la livraison est complète (voir le chapitre Volume de livraison / Désignation des pièces«).
- Vérifiez que la pompe de jardin ou les accessoires ne sont pas endommagés.
- En cas de dommage ou de pièces manquantes, n'utilisez pas la pompe de jardin. Contactez le fabricant en appelant le centre de service indiqué sur la carte de garantie.

Implantation de la pompe de jardin

REMARQUE !

Si la pompe de jardin glisse pendant le fonctionnement, elle peut tomber de sa surface de travail et provoquer des blessures.

Montez la pompe de jardin à l'aide des trous de montage au pied de la pompe de jardin et les vis adaptées à un endroit approprié.

- Placez la pompe de jardin sur un support stable et plat. Choisissez le lieu de montage de façon que le commutateur marche / arrêt de la pompe de jardin soit bien accessible et dirigé vers vous.
- Vissez la pompe de jardin avec les vis de fixation adaptées (boulons) et les écrous ainsi qu'avec des rondelles intercalaires suffisamment dimensionnées (matériel de livraison non livré).



Raccorder / débrancher la conduite d'aspiration et de refoulement

⚠ ATTENTION !

Prévenir l'aspiration de corps étrangers en montant un préfiltre.

REMARQUE !

Montez toujours la pompe hors-tension.



Les conduites de refoulement et d'aspiration ne sont pas comprises dans la livraison.

N'utilisez que des conduites résistant à la pression.

Utilisez pour tous les raccords vissés du chanvre et des joints ou du ruban téflon.

Respectez les exigences suivantes lors de l'acquisition et du montage de la conduite d'aspiration et de pression :

- Résistante à la pression, au pliage et à la dépression.
- Diamètre minimum 19,0 mm (3/4")
- La conduite d'aspiration doit être équipée d'un clapet anti-retour afin d'empêcher le retour de l'eau.
- Poser la conduite d'aspiration de la source d'eau en remontant vers la pompe de jardin.
- Monter la valve d'aspiration ou le clapet anti-retour au-dessous du niveau bas de la source afin d'éviter toute marche à sec.
- Contrôler régulièrement l'étanchéité de la conduite d'aspiration.
- Contrôler régulièrement l'étanchéité de la conduite d'aspiration.

Raccorder / débrancher la conduite d'aspiration (Fig. A)

La conduite d'aspiration (non comprise dans la livraison) peut être raccordée directement à l'orifice d'aspiration **7** de la pompe de jardin ou par un raccord fileté (non compris dans la livraison). Le raccord d'aspiration possède un filetage externe G1 (1" / 33 mm).

- Placez le raccord de la conduite d'aspiration ou le raccord enfichable à fleur sur le raccord d'aspiration.
- Lors du raccordement direct d'une conduite d'aspiration sans raccord enfichable, serrez à la main l'écrou de raccordement (non compris dans la livraison) dans le sens horaire.
- Pour le débrancher, faites l'opération inverse.

Raccorder / débrancher la conduite de pression (Fig. B)

La conduite de refoulement (non comprise dans la livraison) peut être raccordée directement ou par un raccord fileté (non compris dans la livraison). Le raccord de pression **9** possède un filetage externe G1 (1" / 33 mm).

- Vissez la conduite de refoulement ou le raccord enfichable à fleur sur le raccord de pression.
- Lors du raccordement direct d'une conduite de refoulement sans raccord enfichable, serrez à la main l'écrou de raccordement (non compris dans la livraison) dans le sens horaire.
- Pour le débrancher, faites l'opération inverse.

Créer une connexion électrique

REMARQUE !

En cas d'utilisation d'un câble de rallonge, celui-ci doit correspondre à la classe de protection de la pompe.

- Ne branchez la pompe de jardin qu'à une prise de courant correctement mise à la terre.
- La pompe de jardin est conçue pour un fonctionnement avec courant alternatif monophasé de 220-240 V~ / 50 Hz. Contrôlez si la tension du réseau disponible correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique.
- Contrôlez si la tension du réseau disponible correspond aux indications figurant sur la plaquette signalétique de la pompe de jardin.
- Le remplacement du câble d'alimentation ou de la fiche doit être effectué uniquement par le fabricant ou son service après-vente ou une personne de même qualification.
- L'eau ne doit pas parvenir à proximité de pièces électriques de la pompe de jardin et sur des personnes se trouvant dans la zone de travail.
- Branchez la fiche secteur dans une prise de courant correctement installée qui correspond aux « Caractéristiques techniques ».

Veillez prendre en compte :

- Si la zone de travail est éloignée de la prise de courant, vous pouvez utiliser une rallonge. Ici, la section de la rallonge doit être au moins de 1,5 mm². Faites-vous conseiller lors de l'achat auprès d'un commerçant spécialisé.
- La rallonge doit être la plus courte possible.
- Veillez à ce que les câbles de rallonge posés ne constituent pas un risque de trébucher.

Utilisation

Mise en marche / arrêt (fig. C)

Mise en marche :

- Basculez le commutateur marche/arrêt **4** en position "I" pour mettre en route la pompe de jardin

Arrêt :

- Basculez le commutateur marche/arrêt en position "O", pour arrêter la pompe de jardin.

Après les travaux :

- Arrêtez la pompe de jardin (voir le chapitre « Mise en marche et arrêt »).
- Débranchez l'alimentation électrique de la pompe de jardin .
- Laissez refroidir la pompe de jardin avant de l'entreposer.
- Débranchez toutes les connexions avec des tuyaux ou des flexibles.



Pomper l'eau (Fig. D)

⚠ ATTENTION !

Évitez que la pompe de jardin tourne à vide.

- Ouvrez le bouchon de remplissage d'eau **8** de quelques tours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et soulevez-le.
- Remplissez le corps de la pompe **5** entièrement avec de l'eau.
- Remplacez le bouchon de remplissage d'eau et serrez-le de quelques tours dans le sens des aiguilles d'une montre.



Pour raccourcir la durée d'aspiration, vous pouvez également remplir directement la conduite d'aspiration en montant un clapet anti-retour.

- Ouvrez la conduite de refoulement afin que l'air puisse s'échapper pendant l'aspiration.
- Branchez la fiche secteur dans une prise de courant appropriée (voir chapitre « Raccordement au réseau »).
- Mettez la pompe de jardin en marche (voir le chapitre « Mise en marche et arrêt »).
- La pompe de jardin pompe pendant env. 30 secondes. Lorsque l'eau s'écoule de la conduite de refoulement, la pompe de jardin est prête à fonctionner.

Maintenance, nettoyage, stockage et transport

⚠ AVERTISSEMENT !

Débranchez la fiche de secteur avant de procéder à un réglage, une maintenance ou une mise en état.

Entretien

La machine est en majeure partie exempte de maintenance.

Vérifiez régulièrement l'état des dommages et de l'usure de la pompe de jardin, au moins une fois par mois.

Ne confiez les réparations qu'à des spécialistes ou à des centres de service agréés. Les spécialistes sont des personnes ayant une formation spécialisée et une expérience ad hoc, qui connaissent les exigences relatives à la construction et la conception du produit et qui maîtrisent les prescriptions de sécurité.

Procédez comme suit pour dissoudre les bouchons :

- Retirez les conduites d'aspiration et de refoulement (non fournies) du raccord correspondant.
- Raccordez le raccord de pression **9** à un robinet d'eau à l'aide d'un tuyau adapté (non fourni).
- Ouvrez le robinet d'eau.
- Activez la pompe de jardin à plusieurs reprises pendant quelques secondes.

Nettoyage

ATTENTION !

Veillez à ce que des liquides ne s'infiltrant pas dans l'unité de commande .

- Videz complètement la pompe de jardin avant chaque nettoyage.
- Le produit est à nettoyer si besoin, au moins une fois par mois. Pour le nettoyage, rincez soigneusement le produit à l'eau.
- Nettoyez le produit avec un chiffon humide. N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage ou des solvants puissants et/ou abrasifs. Laissez sécher ensuite toutes les pièces complètement.
- Veillez à ce que les fentes d'aération restent ouvertes.
- Nettoyez régulièrement le boîtier avec un chiffon doux.

Stockage

- Enlevez les conduites avant chaque stockage (voir chapitre « Brancher / débrancher les conduites d'aspiration et de refoulement »).
- Vidanger l'eau restante en ouvrant la vis de vidange d'eau **6** .
- Nettoyez la pompe de jardin avant de la ranger.
- Lorsqu'elle n'est pas utilisée, conservez la pompe de jardin dans un endroit sûr, frais, sec et bien aéré et hors de portée des enfants.
- Stockez la pompe de jardin à une température ambiante de env. 0 - 40° C.
- Vérifier après une longue période d'entreposage la bonne marche du rotor en mettant en marche/hors service brièvement.

Transport

- Enlevez les conduites avant chaque transport (voir chapitre « Brancher / débrancher les conduites d'aspiration et de refoulement »)
- Vidanger l'eau restante en ouvrant le bouchon de vidange d'eau **6** .
- Transportez la pompe de jardin en position droite en la protégeant des chocs et des vibrations.
- Portez toujours la pompe de jardin à l'aide de la poignée prévue à cet effet **1** .

Dépannage

Problème	Cause possible	Dépannage
Le moteur ne démarre pas.	Pas de tension de réseau.	Contrôler la tension.
Faible aspiration.	La pompe n'est pas suffisamment remplie avec le liquide.	Remplir la pompe.
	La pompe aspire de l'air.	Contrôlez et couvrez toutes les connexions du côté de l'aspiration.
	L'air ne peut pas s'échapper de la conduite sous pression.	Ouvrez le verrou/l'ouverture du côté de la pression.
	La conduite d'aspiration pleine ne doit pas être bouchée par une vanne anti-retour en panne ou défectueuse, une plume de la conduite d'aspiration, des conduites non étanches ou un filtre d'aspiration bouché.	Vérifiez la conduite d'évacuation et les accessoires joints, éliminez les salissures et remédier au manque d'étanchéité.
Faible quantité de liquide.	Manque d'étanchéité côté aspiration.	Remédiez au manque d'étanchéité.
	Trop peu de liquide côté aspiration.	Réduisez le débit côté pression.
	Filtre d'évacuation ou vanne retour bouché.	Éliminez les bouchons et/ou les salissures.

Caractéristiques techniques

Modèle	WWS-GP600-R02
Tension / fréquence nominale	220-240 V~ / 50 Hz
Puissance nominale	600 W
Capacité	3000 l/h (litres/heure)
Hauteur de refoulement :	35 m (max.)
Hauteur d'aspiration	7 m (max.)
Pression de refoulement	3,5 bar (max.)
Raccord d'aspiration :	G1 = 1" / 33 mm - filetage externe (AG)
Raccord de pression	G1 = 1" / 33 mm - filetage externe (AG)
Température de l'eau	35 °C (max.)

Recyclage

Éliminer l'emballage, le papier et les imprimés



Éliminez les emballages, le papier et les imprimés en respectant le type de matériau et les réglementations locales en vigueur dans votre région.

Élimination du produit



Le symbole ci-contre d'une poubelle sur roues barrée d'une croix indique que cet appareil est soumis à la directive 2012/19/UE. Cette directive indique que vous ne devez pas jeter cet appareil avec les déchets ménagers normaux à la fin de sa durée de vie, mais que vous devez l'apporter dans des centres de collecte, des centres de recyclage ou des entreprises de traitement des déchets spécialement équipés. Cette élimination est gratuite pour vous. Préservez l'environnement et éliminez-le correctement.

Ce qui suit s'applique au marché allemand : Lorsque vous achetez un nouvel appareil, vous avez le droit de retourner l'ancien appareil correspondant à votre revendeur. Les distributeurs d'équipements électriques et électroniques ayant une surface de vente d'au moins 400 mètres carrés et les détaillants en alimentation ayant une surface de vente d'au moins 800 mètres carrés qui vendent régulièrement des équipements électriques et électroniques sont tenus de reprendre gratuitement les équipements usagés, même si vous n'achetez pas de nouvel équipement, à condition que la taille de l'équipement usagé ne dépasse pas 25 cm dans aucune dimension. L'importateur vous propose des possibilités de reprise directement dans les magasins et les

marchés. Veuillez également contacter votre revendeur pour obtenir des informations sur les possibilités locales de reprise.

Si votre ancien appareil contient des données personnelles, il est de votre responsabilité de les supprimer avant de le retourner.

Si cela est possible sans détruire l'appareil usagé, retirez les batteries ou accumulateurs usagés ainsi que les lampes avant de renvoyer l'appareil usagé pour élimination et mettez-les au rebut dans le cadre d'une collecte sélective.

Pour les batteries fixes, indiquez lors de la mise au rebut que l'appareil contient une batterie. Contactez votre municipalité ou votre administration locale si vous cherchez d'autres moyens de vous débarrasser de vos équipements usagés.

Garantie

Garantie de Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Chère cliente, cher client,

Ce produit est couvert par une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts présents sur le produit, vous disposez envers le vendeur du produits de droits légaux. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée ci-après.

Conditions de garantie

La garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original en lieu sûr. Ce document est nécessaire comme justificatif de l'achat.

Si pendant un délai de 3 ans à compter de la date d'achat de ce produit, un défaut de matériau ou de fabrication survient, nous réparerons ou remplacerons, à notre choix, gratuitement le produit. Cette garantie implique que le produit défectueux et le justificatif de l'achat (ticket de caisse) soient présentés dans le délai de 3 ans, accompagnés de la description succincte du défaut et de la date de sa survenance.

Si le défaut est couvert par notre garantie, vous recevez en retour le produit réparé ou un nouveau produit. La réparation ou l'échange du produit ne marquent pas le début d'une nouvelle période de garantie.

Période de garantie et droits légaux de réclamations

La période de garantie ne sera pas prolongée à la suite d'un recours en garantie. Ceci est également valable pour les pièces remplacées et réparées. Tout endommagement et vice éventuellement décelé au moment de l'achat devra être signalé immédiatement après le déballage. Toute réparation effectuée après la période de garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

Le produit a été fabriqué soigneusement selon des directives de qualité strictes et scrupuleusement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux vices de matériau ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit exposées à une usure normale et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure ni aux dommages sur les pièces fragiles telles que les interrupteurs, les accus ou celles fabriquées en verre par exemple.

La présente garantie devient caduque si le produit a été endommagé, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions précisées dans la notice d'utilisation sont à respecter avec précision pour une utilisation conforme du produit. Les emplois et opérations déconseillés ou contre-indiqués dans la notice d'utilisation doivent être absolument évités.

L'appareil est uniquement destiné pour un usage privé et n'est pas adapté à un usage professionnel. En cas de manipulation abusive et inappropriée, d'utilisation de la force ou d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de réparation agréé, la garantie devient caduque.

Prise en charge sous garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez vous conformer aux instructions ci-après :

Veuillez toujours avoir à disposition votre ticket de caisse ainsi que la référence de l'article attestant de votre achat et à présenter sur demande.

La référence de l'article se trouve sur la plaquette signalétique, estampée sur la première page de votre notice (en bas à gauche) ou sur un

autocollant au verso ou sur la partie inférieure.

En cas de dysfonctionnement ou de survenance d'un autre défaut, veuillez d'abord contacter par téléphone ou par email le département après-vente indiqué ci-après téléphoniquement ou par courriel.

Vous pouvez renvoyer un produit défectueux en joignant le justificatif de l'achat (ticket de caisse) et en indiquant le défaut et quand il est survenu, sans frais de port pour vous à l'adresse du SAV qui vous a été communiquée.



Déclaration de conformité

Vous trouverez la déclaration de conformité UE à l'avant-dernière page de la présente notice.

Obsah

Rozsah dodávky / seznam dílů	39	Údržba, čištění, skladování a transport	44
Všeobecné informace	39	Údržba	44
Přečtete si prosím návod a uschovejte jej ...	39	Čištění	44
Legenda k použitým symbolům	39	Skladování	45
Bezpečnost	40	Odstranění poruchy	45
Použití v souladu s určením	40	Přeprava	45
Chybné / nepřipustné užití čerpadla	40	Technické údaje	46
Všeobecná bezpečnostní upozornění	40	Recyklace	46
Zvláštní bezpečnostní upozornění pro provoz		Zlikvidujte obaly, papír a tiskoviny	46
Vašeho čerpadla	41	Likvidace produktu	46
Před použitím	42	Záruka	47
Kontrola čerpadla a rozsahu dodávky	42	Prohlášení o shodě	47
Instalace zahradního čerpadla	42		
Spojení / povolení sacího a výtlačného			
vedení	43		
Zajištění přípojky proudu	43		
Použití	44		
Zapnutí / Vypnutí (obr. C)	44		
Čerpání vody (obr. D)	44		

Rozsah dodávky / seznam dílů

1. Držadlo
2. Motor
3. Konektor
4. Spínač Zap / Vyp
5. Těleso čerpadla
6. Krytka vypouštění vody
7. Sací přípojka
8. Krytka plnění vody
9. Tlaková přípojka

Všeobecné informace

Přečtěte si prosím návod a uschovejte jej

Tento návod k obsluze patří k tomuto zahradnímu čerpadlu 600 W (dále nazývané jen "čerpadlo" nebo "produkt"). Návod obsahuje důležité informace k bezpečnosti, použití a údržbě. Před použitím produktu si pečlivě přečtěte návod k obsluze. Vezměte na vědomí zejména bezpečnostní a výstražná upozornění. Nerespektování instrukcí v tomto návodu k obsluze může vést k těžkým zraněním nebo poškození výrobku. Pokud výrobek předáte třetím, předejte bezpodmínečně i tento návod k obsluze. Tento návod k obsluze uložte pro pozdější použití na bezpečném místě. Tento návod k obsluze je v digitální formě k dostání i v pobočce servisu výrobce.
Revize: ID 001 - 2022-01 - REV001

Legenda k použitým symbolům

V tomto návodu k obsluze, na čerpadle nebo na obalu jsou použity následující symboly a signální slova.



Označuje nebezpečí, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek smrt nebo těžké zranění.



Označuje nebezpečí, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek drobná nebo lehká zranění.



Varuje před možnými věcnými škodami.



Tento symbol upozorňuje na užitečné dodatečné informace k sestavení nebo použití.



Výrobky označené tímto symbolem splňují všechny aplikované předpisy společenství EHS.



Přečtěte si návod k obsluze.



Úroveň akustického výkonu je 79 dB(A).

Označení modelu je kombinací z písmen a čísel:

WWS

Distributor

-

GP

Produkt (GER)

600

Výkon

-

R02

Verze

Distributor = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS); **Výrobek (GER)** = Zahradní čerpadlo (GP); **Výkon** = 600 W; **Verze** = R02

Bezpečnost

Použití v souladu s určením

Toto čerpadlo je určeno výlučně pro soukromé použití v hobby a kutilské oblasti pro následující účely:

- k dopravě čisté vody;
- k zavlažování zahrady venku

Přístroj však není určen k čerpání pitné vody. Přístroj není ponorné čerpadlo.

Každé další použití je výslovně vyloučeno a platí za použití v rozporu s určením. Výrobce nebo dodavatel nenesou žádnou odpovědnost za zranění, ztráty nebo škody způsobené nevhodným použitím nebo použitím v rozporu s určením. Možné příklady použití v rozporu s určením nebo nesprávného použití jsou:

- použití produktu k jinému, než určenému účelu.
- nedodržení bezpečnostních upozornění a výstrah, jakož i instrukcí pro instalaci, provoz, údržbu a ošetření, které jsou uvedené v tomto návodu k obsluze.
- použití příslušenství a náhradních dílů, které nejsou pro tento produkt určeny.
- oprava produktu jinou stranou než výrobcem nebo odborným pracovníkem.
- řemeslné, komerční nebo průmyslové využití produktu.
- obsluha nebo údržba osobami, které nejsou dostatečně seznámeny s jeho obsluhou a/ nebo nerozumí souvisejícím nebezpečím.

Používejte pouze příslušenství, odpovídající těmto pokynům. Chyby při dodržení instrukcí, obsažených v tomto návodu k obsluze mohou vést k těžkým zraněním a ztrátě záruky. Při použití tohoto čerpadla dodržujte související platná místní a národní ustanovení. Na čerpadle nikdy neprovádějte žádné úpravy. Každá úprava čerpadla může být nebezpečná a je zakázána.

Chybné / nepřípustné užití čerpadla

⚠ VÝSTRAHA!

Chybné užití čerpadla může vést k jeho poškození a/nebo poranění nebo dokonce ke smrti.

Příklady chybného užití jsou uvedeny v následujícím, ne však podrobném seznamu:

- pokynů k instalaci, obsluze a bezpečnostních pokynů obsažených v tomto návodu.
- užití čerpadla k čerpání pitné vody.
- použití čerpadla k čerpání hořlavých, explosivních nebo agresivních kapalin, jakož i kapalin, obsahujících agresivní látky. **Maximální teplota čerpané kapaliny překračující 35 °C.**
- Ponořování čerpadla do vody.
- Použití čerpadla bez proudového chrániče.
- Chod čerpadla nasucho.

Všeobecná bezpečnostní upozornění

- Tento přístroj smí být použit dětmi od věku 8 let a mimoto osobami se sníženými fyzickými, smyslovými a mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí pouze tehdy, pokud jsou pod dozorem nebo byly zaškoleny v bezpečném použití a upozorněny na potenciální nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Děti nesmí provádět čištění a uživatelskou údržbu přístroje bez dozoru.**
- Čerpadlo musí být zapojeno přes proudový chránič, jehož citlivost však nesmí přesáhnout 30 mA.**
- Čerpadlo se nesmí používat, pokud se v čerpané kapalině zdržují osoby.**
- Před čištěním, údržbou a uskladněním odpojte čerpadlo od přívodu elektrické energie a nechte ho vychladnout.**

- e) **Chraňte elektrické díly před vlhkostí.** Pro vyloučení úderu elektrického proudu, neponořujte čerpadlo během čištění nebo provozu nikdy do vody nebo jiných kapalin. Nedávejte přístroj nikdy pod tekoucí vodu.
- f) **Respektujte prosím pokyny v tomto návodu k obsluze.**
- g) **Pokud je síťový připojovací kabel tohoto přístroje poškozen, musí být pro vyloučení nebezpečí vyměněn výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou.**
- h) **Čerpadlo se smí používat pouze v bezvadném stavu.** Vaše čerpadlo nechte opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze za použití originálních náhradních dílů.
- i) **Čerpadlo se nesmí používat v prostředí s nebezpečím výbuchu.**
- j) **Čerpadlo vždy odpojte od sítě pokud ho zrovna nepoužíváte nebo provádíte údržbu.** Tím se zabrání jeho samovolnému a nekontrolovatelnému spuštění.
- k) **Nikdy nepoužívejte čerpadlo s vadným spínačem Zap/Vyp.**
- l) **Zařízení nepřetěžujte.** Používejte je pouze ve výkonové oblasti, odpovídající technickým údajům v tomto návodu k obsluze.
- m) **Vždy se plně soustředte.** Dejte pozor na všechny své úkony. Přístupujte k práci s rozvahou. Nikdy přístroj nepoužívejte, pokud se nedokážete plně soustředit, jste unavení, nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Moment nepozornosti může vést k vážným poraněním.
- n) **Symboly, umístěné na přístroji neodstraňujte ani nezakrývejte.** Již nečitelné symboly nebo upozornění musí být bez odkladu obnoveny.
- o) **Dodatečně k bezpečnostním upozorněním v tomto návodu k obsluze**

respektujte bezpodmínečně také platné předpisy Vaší země, týkající se použití takového přístroje. Vedle bezpečnostních pokynů obsažených v tomto návodu dbejte také dodržení předpisů Vaší země, týkající se použití takového přístroje a všeobecně uznávaných technických pravidel.

Zvláštní bezpečnostní upozornění pro provoz Vašeho čerpadla

- a) Čerpadlo připojte pouze do zásuvky s ochranným kontaktem.
- b) Čerpadlo nenechte nikdy v chodu nasucho.
- c) Elektrické vedení musí být položeno/vedeno tak, aby se nemohlo dostat do čerpané kapaliny.
- d) Čerpadlo se nesmí používat, pokud se v čerpané kapalině zdržují osoby.
- e) Čerpadlo není vhodné pro čištění a údržbu bazénů.
- f) Teplota dopravovaného média nesmí překročit +35 °C.
- g) Čerpadlo se nesmí používat v dešti nebo ve vlhkém prostředí.
- h) Proudem dopravované vody nikdy nemiřte na čerpadlo nebo jiné části pod napětím. Je to životu nebezpečné!
- i) Čerpadlo nikdy nenechávejte bez dozoru. Při delší nepřítomnosti vypojte přístroj ze sítě.
- j) Před připojením čerpadla zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá napětí, uvedenému na typovém štítku čerpadla
- k) Čerpadlo smíte připojit k elektrickému rozvodu v rozmezí napětí a výkonu, stanoveném na typovém štítku přístroje.
- l) Nikdy přístroj nepřipojujte mokřýma rukama.
- m) Nikdy nepoužívejte kabel v rozporu s jeho určením. Nenoste za něj čerpadlo,

CZ

nepoužívejte ho k zavěšení čerpadla, ani za něj netahejte za účelem odpojení ze sítě. Chraňte kabel před tepelnými zdroji, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi zařízení. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- n) Před každým použitím zkontrolujte kabely a zásuvky, zda nejsou poškozeny. Abyste zamezili ohrožení, nechte si poškozené kabely a zásuvky vyměnit odborným elektrikářem.
- o) Vyhněte se nekontrolovanému spuštění:
- p) Pokud čerpadlo právě nepoužíváte, odpojte je ze sítě.
- q) Před zapojením čerpadla do sítě se ujistěte, že je čerpadlo vypnuto.
- r) Před vytažením síťové zástrčky, čerpadlo vypněte
- s) Před přepravou vytáhněte síťovou zástrčku ze sítě.
- t) Je také nezbytné vypojit přístroj ze sítě před jakoukoliv údržbou a nastavením.
- u) Může se provádět jen taková údržba a odstraňování poruch, které jsou popsány v tomto návodu.
- v) Před použitím čerpadlo kompletně namontujte. Poškozené nebo částečně poškozené čerpadlo neuvádějte do provozu.

Před použitím

Kontrola čerpadla a rozsahu dodávky

⚠ VÝSTRAHA!

Čerpadlo nepoužívejte ve výbušném prostředí. Čerpadlo používejte pouze při okolní teplotě mezi 10 - 40 °C. Před prováděním nastavení, montáží nebo výměnou příslušenství a pracemi údržby, čerpadlo bezpodmínečně odpojte od zdroje proudu. Při okolních teplotách pod 0 °C, může dojít k poškození působením mrazu a zamrznutím.

- Zahradní čerpadlo a příslušenství vyjměte z obalu.
- Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní (viz kapitola "Rozsah dodávky / Seznam dílů")
- Zkontrolujte, zda nejsou čerpadlo nebo příslušenství poškozené.
- Při poškození nebo chybějících dílech čerpadlo nepoužívejte. Obratě se na servisní středisko výrobce, uvedené na záruční kartě.

Instalace zahradního čerpadla

UPOZORNĚNÍ!

Pokud zahradní čerpadlo během provozu sklouzne, může spadnout z pracovní plochy a způsobit zranění.

Zahradní čerpadlo namontujte pomocí montážních otvorů v jeho patce a vhodných šroubů na vhodném místě.

- Instalujte čerpadlo na pevný a rovný podklad. Místo montáže zvolte tak, aby byly spínač Zap/Vyp čerpadla a jeho manometr dobře přístupné a směřovaly k vám.
- Přišroubujte pevně čerpadlo pomocí vhodných upevňovacích šroubů (svorníků) a matic jakož i dostatečně velkých podložek (montážní materiál není obsažen v rozsahu dodávky).

Spojení / povolení sacího a výtlačného vedení

⚠ POZOR!

Zamezte nasátí cizích těles instalací předřazeného filtru.

UPOZORNĚNÍ!

Čerpací jednotku namontujte vždy bez nadměrného napnutí.



Sací a výtlačné vedení nejsou součástí této dodávky.

Používejte výhradně jen tlakovzdorná vedení.

U všech šroubových spojů použijte konopí a těsnící prostředek nebo teflonovou těsnící pásku.

Při zajištění a montáži sacího a výtlačného vedení respektujte následující požadavky:

- Pevné, vzduchotěsné a bez zlomů.
- Průměr minimálně 19,0 mm (3/4")
- Sací potrubí by mělo být vybaveno sacím nebo zpětným ventilem, aby se zamezilo zpětnému toku vody.
- Sací potrubí od zdroje vody k čerpadlu položte vzestupně.
- Sací nebo zpětný ventil namontujte pod úroveň nejnižší hladiny vody, aby se u čerpadla zamezilo chodu nasucho.
- Sací potrubí pravidelně kontrolujte z hlediska těsnosti.
- Sací potrubí pravidelně kontrolujte z hlediska těsnosti.

Připojení / odpojení sacího vedení (obr. A)

Sací potrubí (není obsaženo v rozsahu dodávky) lze k sací přípojce **7** čerpadla připojit buď přímo nebo pomocí nástrčné závitové spojky. Sací přípojka má vnější závit G1 (1" / 33 mm).

- Nasadte nástavec sacího vedení nebo násuvný nipl na sací přípojku tak, aby lícovál.
- Při přímém připojení sacího vedení zašroubujte rukou pevně spojovací matici (není obsažena v rozsahu dodávky) ve směru otáčení hodinových ručiček.
- Pro odšroubování postupujte v opačném pořadí.

Připojení / odpojení výtlačného vedení (obr. B)

Výtlačné potrubí (není obsaženo v rozsahu dodávky) lze k sací přípojce čerpadla připojit buď přímo nebo pomocí nástrčné závitové spojky. Výtlačná přípojka **9** má vnější závit G1 (1" / 33 mm).

- Našroubujte výtlačné potrubí nebo násuvný nipl na tlakovou přípojku až lícuje.
- Při přímém připojení výtlačného vedení zašroubujte rukou pevně spojovací matici (není obsažena v rozsahu dodávky) ve směru otáčení hodinových ručiček.
- Pro odšroubování postupujte v opačném pořadí.

CZ

Zajištění přípojky proudu

UPOZORNĚNÍ!

Při použití prodlužovacího kabelu, by mělo jeho krytí odpovídat krytí čerpadla.

- Čerpadlo připojte pouze přes zásuvku s řádně připojeným uzemněním.
- Čerpadlo je provedeno pro provoz s jednofázovým střídavým proudem 220-240 V~ / 50 Hz. Zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá napětí, uvedenému na typovém štítku.
- Zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá napětí, uvedenému na typovém štítku čerpadla.
- Pro vyloučení ohrožení bezpečnosti smí výměnu připojovacího kabelu nebo zástrčky provádět pouze výrobce nebo jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikované osoby.
- Dejte pozor na to, aby v blízkosti elektrických dílů čerpadla a osob, nacházejících se v pracovní oblasti nebyla přítomna voda.
- Zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku čerpadla.

Vezměte na vědomí:

- Pokud pracoviště není v blízkosti síťové zásuvky, je vhodné použít prodlužovací kabel. Ten musí mít dostatečný průřez, min. 1,5 mm². Nechte si při jeho nákupu poradit specialistou.
- Prodlužovací kabel by měl být co nejkratší.
- Zkontrolujte, zda prodlužovací kabel netvoří žádné překážky a rizika zakopnutí.

Použití

Zapnutí / Vypnutí (obr. C)

Zapnutí:

- Pro zapnutí čerpadla přepněte spínač Zap/Vyp **4** do polohy "I".

Vypnutí:

- Pro vypnutí čerpadla přepněte spínač Zap/Vyp do polohy "O".

Čerpání vody (obr. D)



Zamezte, aby čerpadlo běželo nasucho.

- Několika otáčkami proti směru otáčení hodinových ručiček otevřete krytku plnění vody **8** a sejměte ji.
- Naplňte těleso čerpadla **5** kompletně vodou.
- Nasaďte krytku plnění vody a zašroubujte ji několika otáčkami ve směru otáčení hodinových ručiček.



Pro zkrácení času nasávání můžete při namontovaném zpětném ventilu naplnit přímo i sací vedení

- Otevřete výtlačné potrubí, aby mohl během sání unikat vzduch.
- Zastrčte síťovou zástrčku do vhodné zásuvky (viz kapitola "Připojení k síti").
- Zapněte čerpadlo (viz kapitola „Zapnutí / vypnutí“).
- Čerpadlo čerpá asi 30 sec. Jakmile z výtlačného potrubí uniká voda, je čerpadlo připraveno k provozu.

Po ukončení práce:

- Vypněte čerpadlo (viz kapitola „Zapnutí / vypnutí“).
- Odpojte čerpadlo od elektrické sítě.
- Před uskladněním nechte čerpadlo úplně vychladnout.
- Odpojte všechny potrubní a/nebo hadicové spoje.

Údržba, čištění, skladování a transport



Před každým nastavením, údržbou nebo opravou vytáhněte síťovou zástrčku.

Údržba

Zahradní čerpadlo nevyžaduje téměř žádnou údržbu.

Čerpadlo pravidelně kontrolujte z hlediska opotřebení a poškození, minimálně ale jednou za měsíc.

Opravy smí provádět pouze odborníci nebo autorizované servisní středisko. Odborní pracovníci jsou osoby s příslušnou odbornou kvalifikací a zkušenostmi, které znají požadavky konstrukce a uspořádání výrobu a rozumí bezpečnostním ustanovením.

K odstranění ucpání, proveďte následující kroky.

- Odstraňte sací a výtlačné potrubí (není obsaženo v rozsahu dodávky) od všech přípojků.
- Spojte tlakovou přípojku **9** pomocí vhodné hadice (není obsažena v rozsahu dodávky) s vodovodním kohoutem.
- Otevřete vodovodní kohout.
- Zahradní čerpadlo na několik vteřin opakovaně zapněte.

Čištění



Dejte pozor na to, aby do vnitřku řídicí jednotky nevnikla žádná kapalina.

- Čerpadlo před každým čištěním kompletně vyprázdněte.
- Čerpadlo čistěte v případě potřeby, minimálně ale jednou měsíčně. Během čištění čerpadlo opláchnete důkladně vodou.

- Produkt čistěte vlhkou utěrkou. V žádném případě nepoužívejte agresivní a/ nebo abrazivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla. Potom nechte všechny díly řádně oschnout.
- Zajistěte, aby ventilační štěrby zůstaly průchozí.
- Těleso čistěte pravidelně měkkou utěrkou.

Skladování

- Před každým uložením odstraňte vedení (viz kapitola "Připojení / odpojení sacího a výtlačného vedení").
- Otevřením vypouštěcího šroubu odvodu vody **6** vypusťte zbývající vodu.
- Čerpadlo před uložením očistěte.

- Pokud není čerpadlo používáno, uložte ho na suchém, chladném a dobře větraném místě, mimo dosah dětí.
- Čerpadlo skladujte při okolní teplotě 0 - 40° C.
- Po delším skladování vyzkoušejte chod rotoru krátkým zapnutím a vypnutím.

Převrava

- Před každou přepravou odstraňte vedení (viz kapitola "Připojení / odpojení sacího a výtlačného vedení").
- Zbývající vodu vypusťte otevřením krytky vypouštění vody **6**.
- Čerpadlo přepravujte ve svislé poloze chráněné před nárazy a vibracemi.
- Čerpadlo noste vždy za příslušnou rukojeť **1**.

CZ

Odstranění poruchy

Problém	Možné příčiny	Odstranění
Motor se nerozbíhá.	Není síťové napětí.	Zkontrolujte síťové napětí.
Nízký sací výkon.	Čerpadlo není dostatečně naplněno dopravovanou kapalinou.	Naplňte čerpadlo.
	Čerpadlo nasává vzduch.	Zkontrolujte a utěsněte všechny spoje na sací straně.
	U výtlačného potrubí nemůže unikat vzduch.	Otevřete uzavírací kohout / spotřebič na výtlačné straně.
	Sací potrubí není v dopravovaném médiu, chybějící nebo defektní zpětný ventil, zalomené sací potrubí, netěsné přípoje nebo ucpaný sací filtr.	Zkontrolujte sací potrubí a připojené příslušenství a odstraňte znečištění a netěsnosti.
Nízké dopravní množství.	Netěsnost na straně sání.	Odstraňte netěsnosti.
	Příliš málo dopravovaného média na straně sání.	Snižte odebírané množství na výtlačku.
	Sací filtr nebo zpětný ventil jsou ucpané.	Odstraňte ucpaní a/ nebo znečištění.

Technické údaje

Model	WWS-GP600-R02
Síťové napětí / frekvence	220–240 V~ / 50 Hz
Jmenovitý výkon	600 W
Kapacita	3 000 l/h (litrů/hod.)
Dopravní výška:	35 m (max.)
Sací výška	7 m (max.)
Dopravní tlak	3,5 bar (max.)
Sací přípojka:	G1 = 1" / 33 mm - vnější závit (AG)
Tlaková přípojka	G1 = 1" / 33 mm - vnější závit (AG)
Teplota vody	35 °C (max.)

Recyklace

Zlikvidujte obaly, papír a tiskoviny



Obaly, papír a tiskoviny zlikvidujte v souladu s typem materiálu a místními předpisy platnými ve vaší oblasti.

Likvidace produktu



Vedle uvedený symbol přeškrtnutého koše na kolečkách označuje, že se na tento spotřebič vztahuje směrnice 2012/19/EU. Podle této směrnice nesmíte tento spotřebič po skončení jeho životnosti

likvidovat společně s běžným domovním odpadem, ale musíte jej odevzdat do speciálně určených sběrných míst, recyklačních středisek nebo společností zabývajících se likvidací odpadu. Tato likvidace je pro Vás bezplatná. Provedte řádnou likvidaci a chráňte životní prostředí.

Pro německý trh platí následující:

Při nákupu nového spotřebiče máte právo vrátit příslušný starý spotřebič svému prodejci. Prodejci elektrických a elektronických zařízení s prodejní

plochou nejméně 400 metrů čtverečních a prodejci potravin s prodejní plochou nejméně 800 metrů čtverečních, kteří pravidelně prodávají elektrická a elektronická zařízení, jsou povinni bezplatně odebrat staré zařízení i bez nákupu nového spotřebiče, pokud starý spotřebič není větší než 25 cm v jakémkoli rozměru. Dovozce nabízí možnost zpětného odběru přímo v obchodech a velkoobchodech. Informace o místních možnostech zpětného odběru získáte také u svého prodejce.

Pokud vaše staré zařízení obsahuje osobní údaje, jste zodpovědní za jejich vymazání před vrácením. Pokud je to možné bez zničení starého spotřebiče, vyjměte před odevzdáním starého spotřebiče k likvidaci staré baterie nebo akumulátory a zářivky a odevzdejte je do tříděného sběru.

V případě trvale instalovaných dobíjecích baterií uveďte při likvidaci přístroje, že obsahuje dobíjecí baterii.

Pokud hledáte jiné způsoby likvidace starých spotřebičů, obraťte se na místní nebo městský úřad.

Záruka

Záruka firmy Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,
na tento výrobek máte záruku 3 roky od data koupě. V případě vad tohoto výrobku Vám přísluší vůči prodejci tohoto výrobku zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší, dále uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout od data koupě. Uchovejte prosím dobře originální pokladní doklad. Tento podklad je zapotřebí jako doklad o koupi.

Pokud se během 3 let od data koupě tohoto výrobku vyskytne materiálová nebo výrobní vada, bude Vám námi výrobek – dle naší volby – bezplatně opraven nebo vyměněn. Toto plnění ze záruky předpokládá, že je během dvouleté lhůty předložen defektní přístroj a doklad o koupi (pokladní účtenka) a písemně stručně popsáno, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Pokud je defekt naší zárukou kryt, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou nezačíná plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se poskytnutím plnění ze záruky neprodlužuje. To platí i pro vyměněné nebo opravené díly. Poškození a závady, které existovaly případně již při koupi, se musí nahlásit ihned po vybalení. Opravy prováděné po záruční lhůtě jsou zpoplatněny.

Rozsah záruky

Produkt byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic kvality a před vyexpedováním podroben důkladné kontrole.

Plnění ze záruky platí pro materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení a lze je tak považovat za opotřebitelné díly nebo na poškození dílů, které se mohou rozbít jako např. spínačů, akumulátorů nebo dílů, vyrobených ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud byl výrobek poškozen, nesprávně používán nebo při nedostatečném provádění údržby. Pro správné použití výrobku

se musí dodržet všechny instrukce, uvedené v návodu k obsluze. Způsoby použití a jednání, kterým je dle návodu v obsluze nutno se vyhnout nebo je pro ně uvedeno varování, se musí bezpodmínečně vyloučit.

Produkt je určen jen k soukromému a nikoliv ke komerčnímu použití. Záruka zaniká při nedovoleném nebo nesprávném použití, použití násilí nebo zásazích, neprovedených naší autorizovanou pobočkou servisu.

Postup v případě uplatnění záruky

Pro zaručení rychlého zpracování vaší záležitosti, postupujte prosím dle následujících pokynů:

Pro všechny dotazy mějte prosím jako doklad o koupi připravenou pokladní účtenku a číslo výrobku.

Číslo výrobku zjistíte prosím na typovém štítku, gravírování nebo na titulním listu vašeho návodu k obsluze (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo dolní straně.

Pokud se vyskytne porucha funkce nebo jiná závada, kontaktujte nejprve následně uvedené servisní oddělení telefonicky nebo e-mailem.

Výrobek, evidovaný jako defektní můžete potom s přiložením dokladu o koupi (pokladní účtenka) a s údáním, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla, zaslat nevyplaceně na sdělenou adresu servisu.

Prohlášení o shodě

EU Prohlášení o shodě naleznete na poslední straně tohoto návodu.

Kazalo

Obseg dobave / Oznake sestavnih delov	49	Vzdrževanje, čiščenje, shranjevanje in transport	54
Splošno	49	Vzdrževanje.....	54
Preberite navodila za uporabo in jih shranite.....	49	Čiščenje.....	55
Razlaga znakov.....	49	Shranjevanje.....	55
Varnost	50	Odpravljanje napak	55
Predvidena uporaba.....	50	Transport.....	55
Napačna uporaba / zlorabljen uporaba.....	50	Tehnični podatki	56
Splošna varnostna navodila.....	50	Reciklaža	56
Posebna varnostna opozorila za uporabo vrtne črpalke.....	51	Odstranite embalažo, papir in tiskovine.....	56
Pred uporabo	52	Odstranjevanje izdelka med odpadke.....	56
Preverjanje vrtne črpalke in obsega dobave.....	52	Garancija	57
Postavitev vrtne črpalke.....	52	Izjava o skladnosti	57
Povezovanje / ločevanje sesalnega in tlačnega voda.....	53		
Vzpostavitev električnega priključka.....	53		
Uporaba	54		
Vklop in izklop (sl. C).....	54		
Črpanje vode (sl. D).....	54		

Obseg dobave / Oznake sestavnih delov

1. Nosilni ročaj
2. Motor
3. Vtič
4. Stikalo vklop/izklop
5. Ohišje črpalke
6. Izpustna loputa vode
7. Sesalni priključek
8. Kapica za dolivanje vode
9. Tlačni priključek

Splošno

Preberite navodila za uporabo in jih shranite

Ta navodila za uporabo sodijo k tej vrtni črpalci 600 W (v nadaljevanju le »vrtna črpalca« ali »izdelek«). Vsebujejo pomembne informacije za varnost, uporabo in nego. Preden začnete uporabljati ta izdelek, morate natančno prebrati navodila za uporabo. Še posebej pazite na varnostne napotke in opozorila. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškoduje izdelek. Če boste izdelek predali tretjim, jim izročite obvezno tudi ta navodila za uporabo. Ta navodila za uporabo shranite na varnem mestu za poznejšo referenco.

Ta navodila za uporabo so na voljo v digitalni obliki tudi na proizvajalčevem servisu.

Revizija: ID 001 - 2022-01 - REV001

Razlaga znakov

V teh navodilih za uporabo, na vrtni črpalci ali na embalaži, se uporabljajo naslednji simboli in signalne besede.

⚠ OPOZORILO!

Označuje nevarno stanje, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ga ne preprečite.

⚠ PREVIDNO!

Označuje ogrožanje, ki lahko povzroči manjše ali zmerne poškodbe, če ga ne preprečite.

NAPOTEK!

Opozarja pred morebitno gmotno škodo.



Ta simbol opozarja na koristne dodatne informacije za sestavljanje ali uporabo.



Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse predpise skupnosti Evropskega gospodarskega prostora, ki jih je treba uporabljati.



Preberite navodila za uporabo.



Raven zvočne moči je 79 dB(A)

Oznaka modela je kombinacija črk in števil:

WWS

-

GP

600

-

R02

Dajalec v promet

Izdelek (SLO)

Moč

Različica

Dajalec v promet = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS); **Izdelek (SLO)** = Vrtna črpalca (Gartenpumpe = GP); **Moč** = 600 W; **Različica** = R02

Varnost

Predvidena uporaba

Vrtna črpalka je izključno namenjene zasebnim uporabnikom za domača opravila in je primerna za naslednje namene:

- za črpanje čiste vode;
- za zalivanje vrtov na prostem

Naprava ni primerna za črpanje pitne vode. Naprava ni potopna črpalka.

Vsaka drugačna uporaba je izrecno izključena in velja kot nenamenska uporaba. Proizvajalec ali trgovec ne prevzemata nobenega jamstva za poškodbe, izgube ali škodo, ki je nastala zaradi uporabe v nasprotju s predpisi ali napačne uporabe. Možni primeri uporabe, ki ni predvidena ali je napačna, so:

- uporaba izdelka v druge namene, kot je predvidene;
- neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril ter navodil za montažo, obratovanje, vzdrževanje in nego, ki so v teh navodilih za uporabo;
- uporaba opreme in nadomestnih delov, ki niso predvideni za ta izdelek;
- popravila izdelka, ki jih izvajajo tretji in ne proizvajalec ali strokovnjak;
- obrtna, rokodelska ali industrijska uporaba izdelka.
- če izdelek upravljajo ali vzdržujejo osebe, ki niso seznanjene z uporabo izdelka in/ali nevarnostmi, ki so povezane s tem.

Opremo uporabljajte v skladu s temi navodili. Napake zaradi neupoštevanja napotkov v teh navodilih imajo lahko za posledico težke telesne poškodbe in izgubo garancije. Upoštevajte veljavne krajevne in nacionalne predpise za uporabo te vrtno črpalke. Nikoli ne spreminjajte vrtno črpalko. Vsako spreminjanje vrtno črpalke je lahko nevarno in je prepovedano.

Napačna uporaba / zlorabljen uporaba

⚠ OPOZORILO!

Zloraba uporabe naprave lahko poškoduje napravo in/ali povzroči telesne poškodbe ali celo smrt.

Primeri za zlorabo uporabe so navedeni v naslednjem, nepopolnem seznamu:

- neupoštevanje navodil za namestitvev, uporabo in varnostnih navodil v tem priročniku
 - uporaba naprave za črpanje pitne vode
 - uporaba naprave za črpanje vnetljivih, eksplozivnih ali agresivnih tekočin, ter tekočin, ki vsebujejo agresivne snovi.
- Maksimalna temperatura črpane tekočine je 35 °C.**
- Potapljanje naprave v vodo
 - uporaba naprave brez stikala FI
 - suhi tek črpalke

Splošna varnostna navodila

- To napravo lahko uporabljajo otroci nad 8 let starosti in osebe z omejenimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali ki nimajo zadostnih izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe te naprave. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga mora opraviti uporabnik, ne smejo izvajati otroci brez nadzora.**
- Vrtno črpalko morate oskrbovati s tokom prek zaščitne naprave na diferenčni tok s dimenzioniranim okvarnim tokom, ki ni višjo od 30 mA.**
- Vrtno črpalko ni dovoljeno uporabljati, če so v črpanem mediju ljudje.**
- Pred čiščenjem, vzdrževanjem in shranjevanjem ločite napravo od napajanja z elektriko in počakajte, da se ohladi.**

- e) Zaščitite električne dele pred vlago. Med čiščenjem ali obratovanjem jih nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine, da preprečite električni udar. Naprave nikoli ne držite pod tekočo vodo.
- f) Upoštevajte napotke v teh navodilih za uporabo.
- g) Če se poškoduje priključni kabel te naprave, ga mora zamenjati izdelovalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba; le tako boste preprečili ogrožanje.
- h) Napravo smete uporabljati le, če je v brezhibnem stanju. Vrtno črpalko naj popravi kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.
- i) Naprave ni dovoljeno uporabljati v eksplozijsko ogroženem ozračju.
- j) Če je ne uporabljate in pred vzdrževanjem izvilcete električni vtič iz vtičnice, da bi preprečili nenameren zagon naprave.
- k) Naprav s pokvarjenim stikalom za vklop/izklop ni dovoljeno uporabljati.
- l) Ne preobremenjujte naprave. Uporabljajte ga le v območju moči v skladu s tehničnimi podatki v navodilih za uporabo.
- m) Bodite vedno pozorni. Bodite pozorni na to, kaj delate. Dela se lotite pametno. Naprave ne uporabljajte, če niste skoncentrirani, ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti pri uporabi orodja lahko povzroči hude poškodbe.
- n) Ni dovoljeno odstraniti ali prekriti simbolov, ki so nameščeni na napravi. Nečitljive simbole ali opozorila je treba takoj zamenjati.
- o) Dodatno k tem varnostnim določilom teh navodil za uporabo, obvezno upoštevajte predpise v državi, ki

veljajo za uporabo stroja.. Poleg varnostnih opozoril, ki so v teh navodilih za uporabo in posebnih predpisov v vaši državi, morate pri uporabi tega orodja upoštevati splošno priznana tehnična pravila.

Posebna varnostna opozorila za uporabo vrtno črpalke

- a) Naprava sme delovati le priključena na električno vtičnico z zaščitnim stikom.
- b) Črpalka ne sme nikoli delovati na suho.
- c) Električne kable je treba položiti tako, da ne morejo priti v črpani medij.
- d) Vrtne črpalke ni dovoljeno nameščati, če so v črpanem mediju ljudje.
- e) Vrtna črpalka ni primerna za čiščenje in vzdrževalna dela pri plavalnih bazenih.
- f) Temperatura črpanega medija ne sme prekoračiti +35 °C.
- g) Vrtne črpalke ni dovoljeno uporabljati v dežju ali v mokrem okolju.
- h) Črpanega curka nikoli ne usmerjajte v vrtno črpalko ali druge dele, ki so pod napetostjo - smrtna nevarnost!
- i) Vrtne črpalke ne puščajte brez nadzora. Pred daljšo odsotnostjo izvilcete električni vtič.
- j) Pred priključitvijo vrtno črpalko se prepričajte, ali se obstoječa električna napetost ujema z električno napetostjo, ki je navedena na tipski ploščici naprave.
- k) Vrtna črpalka sme delovati le znotraj navedeni meja napetosti in moči, ki so navedene na tipki ploščici.
- l) Električnega vtiča se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.
- m) Kablov ne uporabljajte v druge namene, kot so npr. prenašanje stroja,

12

obešanje stroja ali za vleko vtiča iz vtičnice. Kabel zaščitite proti vročini, olju in ga ne vodite prek ostrih robov in premikajočih se delov naprave. Poškodovani ali prepleteni kabli povečajo tveganje električnega šoka.

- n) Pred vsako uporabo preverite, ali kabel in vtič nista poškodovana. Poškodovane kable in vtiče mora zamenjati elektrika, saj se boste le tako izognili ogrožanju.
- o) Preprečite nenadzorovani zagon:
- p) če naprave ne uporabljate, izvlecite električni vtič;
- q) preden boste vtaknili električni vtič v vtičnico se prepričajte, ali je vrtna črpalka izklopljena;
- r) preden izvlečete električni vtič, izklopite vrtno črpalko;
- s) pred transportom izvlecite električni vtič;
- t) pred vsemi vzdrževalnimi deli in nastavitvami morate izvleči električni vtič.
- u) Izvajati je dovoljeno le vzdrževalna dela in odpravljanje napak, ki so opisane v teh navodilih.
- v) Pred uporabo v celoti montirajte napravo. Ne začnite uporabljati le delno sestavljene ali poškodovane naprave.

Pred uporabo

Preverjanje vrtno črpalke in obsega dobave

⚠ OPOZORILO!

Izdelka ne uporabljajte v eksplozivnem ozračju. Kotni brusilnik uporabljajte le, ko je temperatura okolja med 10 - 40 °C. Pred vsakim nastavljanjem, montažo ali zamenjavo opreme oz. popravili, ločite izdelek od vira napajanja. Pri temperaturah okolja pod 0 °C lahko pride do škode zaradi mraza in zamrznitve.

- Vrtno črpalko in opremo vzemite iz embalaže.
- Preverite, ali je paket popoln (glejte poglavje: »Obseg dobave / oznake delov«).
- Preverite, ali vrtna črpalka oz. oprema nista poškodovana.
- Vrtne črpalke ne uporabljajte, če so poškodovani ali manjkajo sestavni deli. Prek servisne delavnice, navedene na garancijski kartici se obrnite se na proizvajalca.

Postavitev vrtno črpalke

NAPOTEK!

Če vrtna črpalka zdrsne med obratovanjem, lahko pade z delovne površine po povzroči poškodbe.

Vrtno črpalko montirajte s pomočjo montažnih lukenj na nogi vrtno črpalke in primernimi vijaki trdno na ustrezno mesto.

- Vrtno črpalko postavite na trdno in ravno podlago. Mesto montaže izberite tako, da bo stikalo vklop/izklop vrtno črpalke dobro dosegljivo in kaže v vašo smer.
- Vrtno črpalko privijte trdno z ujemajočimi se pritrdilnimi vijaki (zatiči) in maticami ter dovolj velikimi podloškami (montažni material ni priložen paketu).

Povezovanje / ločevanje sesalnega in tlačnega voda

PREVIDNO!

Vsesanje tujkov preprečite z montažo predfiltra.

NAPOTEK!

Črpalko montirajte vedno tako, da ne bo nategnjena.



Sesalni in tlačni vod nista priložena obsegu dobave.
Uporabljajte izključno napeljavo, odporno proti tlaku.
Pri vseh vijajčnih povezavah uporabljajte konopljo in tesnilno sredstvo ali teflonski tesnilni trak.

Pri nabavi in montaži sesalnega in tlačnega voda upoštevajte naslednje pogoje:

- odporen proti tlaku, prepogibu in vakuumu
- premer najmanj 19,0 mm (3/4")
- da bi preprečil povratni tok vode, mora imeti sesalni vod sesalni-ali protipovratni ventil
- sesalni vod od vodnega vira do vrtno črpalke položite vzpenjajoče
- sesalni ali protipovratni ventil montirajte pod črto stanja nizke vode vira, da bi preprečili suhi tek vrtno črpalke
- redno preverjajte, ali sesalni vod dobro tesni.
- redno preverjajte, ali sesalni vod dobro tesni.

Povezovanje / ločevanje sesalnega voda (sl. A)

Sesalni vod (ni priložen) lahko priključite neposredno ali z natičnim priključkom z navojem (ni priložen) na sesalni priključek **7** vrtno črpalke. Sesalni priključek ima zunanji navoj G1 (1" / 33 mm).

- Nastavek sesalnega voda ali natičnega priključka namestite poravnano na sesalni priključek.
- Ob neposrednem priklopu sesalnega voda brez natičnega priključka privijte spojno matico (ni priložena) trdno z roko v smeri gibanja urinega kazalca.
- Za odstranitev postopajte v obratnem zaporedju.

Povezovanje / ločevanje tlačnega voda (sl. B)

Tlačni vod (ni priložen) lahko priključite neposredno ali z natičnim priključkom z navojem (ni priložen). Tlačni priključek **9** ima zunanji navoj G1 (1" / 33 mm).

- Tlačni vod ali natični priključek privijte poravnano na tlačni priključek
- Ob neposrednem priklopu tlačnega voda brez natičnega priključka privijte spojno matico (ni priložena) trdno z roko v smeri gibanja urinega kazalca.
- Za odstranitev postopajte v obratnem zaporedju.

Vzpostavitev električnega priključka

NAPOTEK!

Ob uporabi mora kabelski podaljšek ustrezati vrsti zaščite črpalke.

- Vrtno črpalko priključite le na vtičnico s pravilno priključeno ozemljitvijo.
- Vrtna črpalka je zgrajena za obratovanje z enofaznim izmeničnim tokom 220-240 V~ / 50 Hz. Pred priklopom vrtno črpalke se prepričajte, ali se obstoječa električna napetost ujema z električno napetostjo, ki je navedena na tipski ploščici.
- Preverite, ali se obstoječa napetost omrežja ujema s tisto, ki je navedena na tipski ploščici vrtno črpalke.
- Da bi se izognili varnostnim ogrožanjem, sme električni kabel ali vtič zamenjati samo proizvajalec, njegova servisna služba, ali podobno kvalificirana oseba.
- Pazite, da v bližini električnih delov vrtno črpalke ni vode in, da v delovnem območju ni ljudi.
- Električni vtič vtaknite v vtičnico, ki je nameščena po predpisih in ustreza razdelku "Tehnični podatki".

Upoštevajte:

- Če območje dela ni v bližini električnega priključka, lahko uporabite kabelski podaljšek. Presek kabelskega podaljša mora biti v tem primeru najmanj 1,5 mm². Ob nakupu v specializirani trgovini naj vam morebiti tudi svetujejo.
- Kabelski podaljšek naj bo čim krajši.
- Pazite, da kabelski podaljšek ne postane past za spotikanje.

- Vključite vrtno črpalko (glejte poglavje „Vključ/izključ“).
- Vrtna črpalka črpa pribl. 30 sekund. Ko na tlačnem vodu izteka voda, je vrtna črpalka pripravljena za obratovanje.

Po končanju del:

- Izključite vrtno črpalko (glejte poglavje „Vključ/izključ“).
- Ločite napravo od električnega omrežja.
- Pred shranjevanjem popolnoma ohladite vrtno črpalko.
- Ločite vse cevne sponke za toge in gibke cevi.

Uporaba

Vključ in izključ (sl. C)

Vključ:

- Za vključ vrtno črpalke preključite stikalo vklop/izključ **4** na položaj „I“

Izključ:

- Za izključ vrtno črpalke preključite stikalo vklop/izključ na položaj „O“.

Črpanje vode (sl. D)

⚠ PREVIDNO!

Preprečite, da bi vrtna črpalka črpala na suho.

- Odprite kapico za polnjenje vode **8** z nekaj obrati v nasprotni smeri gibanja urinega kazalca in ga dvignite.
- Ohišje črpalke **5** napolnite v celoti z vodo.
- Znova namestite kapico za polnjenje vode in jo zaprite z nekaj obrati v smeri gibanja urinega kazalca.



Da bi skrajšali čas sesanja, lahko napolnite tudi sesalni vod, če je montiran protipovratni ventil.

- Odprite tlačni vod, da bi med sesanjem lahko ušel zrak.
- Električni vtič vtaknite v primerno električno vtičnico (glejte poglavje »Električni priključ«).

Vzdrževanje, čiščenje, shranjevanje in transport

⚠ OPOZORILO!

Pred vsakim nastavljanjem, servisiranjem ali popravili izvalcite električni vtič.

Vzdrževanje

Vrtno črpalko v glavnem ni treba vzdrževati.

Redno, najmanj pa enkrat na mesec, preverite, ali vrtna črpalka ni obrabljena ali poškodovana. Popravila naj izvaja le strokovnjak ali pooblaščen servis. Strokovnjaki so osebe z ustrezno strokovno izobrazbo in izkušnjami, ki poznajo zahteve glede sestave in oblike izdelka in se spoznajo na varnostne predpise.

Ob zamažitvah postopajte na naslednji način:

- Z ustreznega priključka odstranite sesalni in tlačni vod (nista priložena).
- Tlačni vod **9** povežite z ustrezno cevjo (ni priložena) z vodovodno pipo.
- Odprite vodovodno pipo.
- Večkrat vključite vrtno črpalko za nekaj sekund.

Čiščenje

**PREVIDNO!**

Pazite, da nobena tekočina ne vdre v notranjost krmilne enote.

- Pred vsakim čiščenjem popolnoma izpraznite vrtno črpalko.
- Črpalko za umazano vodo je treba očistiti po potrebi, najmanj pa enkrat na mesec. Za čiščenje temeljito splaknite z vodo črpalko za umazano vodo.
- Izdelek očistite z vlažno krpo. Nikakor ne uporabljajte ostrih sredstev in/ali sredstev za čiščenje, ki praskajo, ali razredčil. Nato počakajte, da se vsi sestavni deli popolnoma posušijo.
- Poskrbite, da bodo prezračevalne reže ostale odprte.
- Ohišje redno čistite z mehko krpo.

Shranjevanje

- Pred shranjevanjem odstranite napeljave (glejte poglavje »Povezovanje / ločevanje sesalnega in tlačnega voda«)

- Ostanek vode izpusite tako, da odvijete vijak za izpust vode **6**.
- Pred shranjevanjem očistite vrtno črpalko.
- Če vrtno črpalke ne uporabljate, jo shranite na varnem, hladnem, suhem in dobro prezračevanem mestu, izven dosega otrok.
- Vrtno črpalko shranite pri temperaturi okolja od 0 - 40 °C.
- Po daljšem shranjevanju morate preveriti gibljivost rotorja tako, da ga na kratko vklopite/izklopite.

Transport

- Pred shranjevanjem odstranite napeljave (glejte poglavje »Povezovanje / ločevanje sesalnega in tlačnega voda«)
- Ostanek vode izpusite tako, da odprete kapico za izpust vode **6**.
- Vrtno črpalko transportirajte v pokončnem položaju, zaščiten proti sunkom in tresljajem.
- Vrtno črpalko nosite vedno tako, da jo držite za predvideni ročaj za nošnjo **1**.

Odpravljanje napak

Težava	Možni vzroki	Odpravljanje
Motor se ne zažene.	Ni električne napetosti.	Preverite napetost.
Majhna sesalna moč	Črpalka ni dovolj napolnjena s tekočino, ki jo črpate.	Napolnite črpalko.
	Črpalka sesa zrak.	Preverite in zatesnite vse spoje na sesalni strani.
	Zrak na tlačni strani ne more uhajati.	Odprite zaporno pipo/porabnika na tlačni strani.
	Sesalni vod ni v črpanem mediju, manjka protipovratni ventil ali je pokvarjen, sesalni vod je prepognjen, priključki ne tesnijo ali je sesalni filter zamašen.	Preverite sesalni vod in priključeno opremo ter odpravite umazanijo in nezatesnjena mesta.
Manjša količina črpanja.	Nezatesnjenost na sesalni strani.	Zatesnite.
	Premalo črpanega medija na sesalni strani.	Zmanjšajte količino oddajanja na tlačni strani.
	Sesalni filter ali protipovratni ventil sta zamašena.	Odmašitev in/ali odstranite umazanijo.

Tehnični podatki

Model	WWS-GP600-R02
Nazivna napetost / frekvenca	220-240 V~ / 50 Hz
Nazivna moč	600 W
Zmogljivost	3000 l/h (litrov/uro)
Višina črpanja:	35 m (najv.)
Višina sesanja	7 m (najv.)
Črpalni tlak	3,5 barov (najv.)
Sesalni priključek:	zunanjí navoj (ZN) G1 = 1" / 33 mm
Tlačni priključek	zunanjí navoj (ZN) G1 = 1" / 33 mm
Temperatura vode	35 °C (najv.)

Reciklaža

Odstranite embalažo, papir in tiskovine



Embalažo, papir in tiskovine zavrzite v skladu z vrsto materiala in lokalnimi predpisi, ki veljajo na vašem območju.

Odstranjevanje izdelka med odpadke



Sosednji simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva določa, da tega aparata po koncu življenjske dobe ne smete odvreči med

običajne gospodinjne odpadke, temveč ga morate oddati na posebej za to določenih zbirnih mestih, v centrih za recikliranje ali v podjetjih za odstranjevanje odpadkov. Ta odstranitev med odpadke je za vas brezplačna. Varujte okolje in ga pravilno odstranite med odpadke.

Za nemški trg velja naslednje:

Ob nakupu novega aparata imate pravico vrniti prodajalcu ustrezeni stari aparat. Trgovci z

električno in elektronsko opremo s prodajno površino najmanj 400 kvadratnih metrov in trgovci na drobno z živili s prodajno površino najmanj 800 kvadratnih metrov, ki redno prodajajo električno in elektronsko opremo, morajo brezplačno prevzeti staro opremo tudi brez nakupa nove naprave, če stara naprava ni v kateri koli dimenziji večja od 25 cm. Uvoznik vam ponuja možnost prevzema neposredno v trgovinah in na blagovnicah. Za informacije o možnostih krajevnega prevzema se obrnite tudi na svojega prodajalca.

Če vaša stara naprava vsebuje osebne podatke ste sami ste jih dolžni izbrisati, preden vrnete napravo.

Če je to mogoče, ne da bi uničili staro napravo, odstranite stare baterije in sijalke, preden staro napravo oddate za odstranjevanje med odpadke, in jih oddajte v ločeno zbiranje.

Pri trajno nameščenih akumulatorskih baterijah navedite pri odlaganju med odpadke, da naprava vsebuje akumulatorsko baterijo.

Za druge načine odlaganja starih aparatov, se obrnite na lokalne ali mestne oblasti.

Garancija

Garancija podjetja Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Spoštovana uporabnica, spoštovani uporabnik, Za to napravo dajemo 3-letno garancijo od dneva nakupa. Ob pomanjkljivosti pri tem izdelku imate zakonske pravice do prodajalca izdelka. Te zakonske pravice niso omejene v garanciji, predstavljeni v nadaljevanju.

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo Walter Werkzeuge Salzburg GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leti od dneva izročitve blaga. Dan izročitve blaga je enak dnevom prodaje, ki je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.

9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH,
Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Avstrija

Potek v primeru uveljavljanja garancije

Da bi zagotovili hitro obdelavo vašega primera, sledite naslednjim navodilom:

- za vse zahteve imejte pripravljen blagajniški račun in številko izdelka, kot dokazilo o nakupu;
- številka izdelka je zapisana na tipski ploščici, gravuri, na naslovnici navodil za uporabo (spodaj levo) ali kot nalepka na hrbtni ali spodnji strani;
- če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, kontaktirajte po telefonu ali po e-pošti najprej s servisnim oddelkom, ki je naveden v nadaljevanju;
- na naslov servisa lahko pošljete brezplačno le izdelek, ki je je označen kot pokvarjen in, ki ste mu priložili potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in opis pomanjkljivosti ter kdaj je.

12

Izjava o skladnosti

Izjavo EU o skladnosti boste našli na predzadnji strani teh navodil.

Sadržaj

Opseg isporuke / Naziv dijelova	59	Održavanje, čišćenje, skladištenje i transport	64
Općenito	59	Održavanje	64
Pročitajte i sačuvajte upute za uporabu	59	Čišćenje	65
Značenje simbola	59	Skladištenje	65
Sigurnost	60	Otklanjanje grešaka	65
Namjenska uporaba	60	Transport	65
Zlouporaba / nepravilna uporaba	60	Tehnički podaci	66
Opće sigurnosne napomene	60	Recikliranje	66
Posebne sigurnosne napomene za korištenje vaše vrtne pumpe	61	Zbrinite ambalažu, papir i tiskovine	66
Prije uporabe	62	Odlaganje proizvoda	66
Provjera vrtne pumpe i opsega isporuke	62	Jamstvo	67
Postavljanje vrtne pumpe	62	Izjava o sukladnosti	67
Otpuštanje / spaanje usisnog i tlačnog voda	62		
Priključivanje na struju	63		
Uporaba	64		
Uključivanje / isključivanje (slika C)	64		
Pumpanje vode (sl. D)	64		

Opseg isporuke / Naziv dijelova

1. Drška
2. Motor
3. Utikač
4. Prekidač za uključivanje/isključivanje
5. Kućište pumpe
6. Poklopac za ispuštanje vode
7. Usisni priključak
8. Poklopac za punjenje vode
9. Tlačni priključak

Općenito

Pročitajte i sačuvajte upute za uporabu

Ove upute za uporabu pripadaju ovoj vrtnoj pumpi 600 W (u daljnjem tekstu samo „vrtna pumpa” ili „proizvod”). One sadržavaju važne napomene za sigurnost, uporabu i održavanje. Pažljivo pročitajte upute za uporabu prije korištenja proizvodom. Posebno pazite na sigurnosne napomene i upozorenja. Nepridržavanje odredbi u ovim uputama za uporabu može uzrokovati teške ozljede ili oštećenja proizvoda. Ako proizvod prosljeđujete trećim osobama, obvezno im uručite i ove upute za uporabu. Ove upute za uporabu čuvajte na sigurnom mjestu za kasniju primjenu.

Ove upute za uporabu dostupne su u digitalnom obliku i u servisu proizvođača.

Revizija: ID 001 - 2022-01 - REV001

Značenje simbola

U ovim se uputama za uporabu, na vrtnoj pumpi ili na ambalaži upotrebljavaju simboli i signalne riječi navedeni u nastavku.

⚠ UPOZORENJE!

Označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može uzrokovati smrt ili teške ozljede.

⚠ OPREZ!

Označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do lakših ili težih ozljeda.

NAPOMENA!

Upozorava na moguću materijalnu štetu.



Ovaj simbol ukazuje na korisne dodatne informacije o sastavu ili uporabi.



Proizvodi označeni ovim simbolom ispunjavaju sve primjenjive propise zajednice Europskog gospodarskog prostora.



Pročitajte upute za uporabu.



Razina zvučne snage iznosi 79 dB (A).



Oznaka modela kombinacija je slova i brojki:

WWS

Distributer

-

GP

Proizvod (HR)

600

Snaga

- **R02**

Verzija

Distributer = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS); **Proizvod (HR)** = Vrtne pumpa (GP); **Snaga** = 600 W; **Verzija** = R02

Sigurnost

Namjenska uporaba

Vrtna pumpa namijenjena je isključivo za privatnu uporabu u području hobija i projekata „uradi sam“, za sljedeće svrhe:

- za pumpanje čiste vode;
- za zalijevanje vanjskih vrtova;

Uređaj nije prikladan za pumpanje pitke vode. Uređaj nije uranjajuća pumpa.

Sve su ostale primjene izričito isključene i tretiraju se kao neprimjerena uporaba. Proizvođač ili prodavač ne snosi odgovornost za ozljede, gubitke ili štetu uzrokovane nenamjenskom ili pogrešnom uporabom. Mogući primjeri nenamjenske ili pogrešne uporabe:

- uporaba proizvoda za druge svrhe osim onih za koje je namijenjen;
- nepridržavanje sigurnosnih napomena i upozorenja, kao i uputa za montažu, rad, održavanje i njegu koje su sadržane u ovom priručniku;
- uporaba pribora i zamjenskih dijelova koji nisu namijenjeni za ovaj proizvod;
- popravak proizvoda koji provodi netko tko nije proizvođač ili stručnjak;
- komercijalna, obrtnička ili industrijska uporaba proizvoda;
- rukovanje ili održavanje koje provode osobe koje nisu upoznate s rukovanjem proizvodom i/ili ne razumiju opasnosti koje su povezane s tim.

Koristite se priborom u skladu s ovim uputama. Nepridržavanje uputa sadržanih u ovom priručniku može dovesti do teških ozljeda ili gubitka jamstva. Pridržavajte se važećih lokalnih ili nacionalnih odredbi o uporabi ove vrtno pumpe. Nikada ne vršite izmjene na vrtnoj pumpi. Svaka izmjena na vrtnoj pumpi može biti opasna i zabranjena je.

Zlouporaba / nepravilna uporaba

⚠ UPOZORENJE!

Nepravilna uporaba može dovesti do oštećenja vrtno pumpe i / ili ozljeda ili smrti.

Primjeri nepravilne uporabe uključeni su u sljedeći, neiscrpan popis:

- nepoštivanje uputa za instalaciju, rad i sigurnost sadržanih u ovom priručniku;
 - korištenje vrtno pumpe za pumpanje pitke vode;
 - korištenje pumpe za pumpanje zapaljivih, eksplozivnih ili agresivnih tekućina, kao i tekućina koje sadrže agresivne tvari.
- Maksimalna temperatura tekućine za pumpanje je 35 °C.**
- uranjanje pumpe u vodu;
 - korištenje pumpe bez zaštitne strujne sklopke;
 - rad pumpe na suho.

Opće sigurnosne napomene

- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca od 8 i više godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su upućene u sigurnu uporabu uređaja te razumiju opasnosti koje proizlaze iz toga. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje koje provodi korisnik ne smiju provoditi djeca bez nadzora.**
- Vrtna pumpa mora se napajati nazivnom diferencijalnom strujom ne većom od 30 mA preko zaštitne strujne sklopke.**
- Vrtna pumpa ne smije raditi ako su ljudi u mediju za pumpanje.**
- Odsvojite uređaj iz napajanja i pustite ga da se ohladi prije čišćenja, održavanja i skladištenja.**

- e) Električne dijelove zaštitite od vlage. Kako biste izbjegli električni udar, tijekom čišćenja ili rada nikada ih ne uranjajte u vodu ili druge tekućine. Uređaj nikada ne držite pod tekućom vodom.
- f) Slijedite naputke u ovim uputama za uporabu.
- g) Ako je priključni kabel uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova služba za korisnike ili osoba sa sličnom kvalifikacijom kako bi se izbjegle opasnosti.
- h) Uređaj je namijenjen isključivo za uporabu u besprijekornom stanju. Neka vašu vrtnu pumpu popravljaju samo kvalificirano stručno osoblje i samo s originalnim rezervnim dijelovima.
- i) Uređaj se ne smije koristiti u eksplozivnoj atmosferi.
- j) Tijekom neokrištenja ili održavanja izvucite utikač iz utičnice kako biste spriječili nenamjerno pokretanje uređaja.
- k) Ne smiju se koristiti uređaji s neispravnim prekidačem za uključivanje / isključivanje.
- l) Nemojte preopterećivati uređaj. Koristite ga samo u rasponu performansi u skladu s tehničkim podacima u uputama za uporabu.
- m) Uvijek budite na oprezu. Promatrajte što radite. Razumno započnite s radom. Nemojte koristiti uređaj ako ste dekoncentrirani, umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje pri uporabi uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- n) Simboli pričvršćeni na uređaj ne smiju se uklanjati niti prekrivati. Svi simboli ili napomene koji više nisu čitljivi moraju se odmah zamijeniti.
- o) Osim sigurnosnih propisa u ovim uputama za uporabu, za rad uređaja

važno je pridržavati se propisa važećih u vašoj zemlji. Uz sigurnosne upute sadržane u ovim uputama za uporabu i posebne propise vaše zemlje, moraju se poštivati općepriznata tehnička pravila za rad ovog uređaja.

Posebne sigurnosne napomene za korištenje vaše vrtne pumpe

- a) Aparat uključujte samo na jednu utičnicu sa zaštitnim kontaktom.
- b) Ne dopustite da pumpa radi na suho.
- c) Električni vodovi moraju biti postavljeni tako da ne mogu ući u medij za pumpanje.
- d) Vrtna pumpa ne smije se instalirati ako su ljudi u mediju za pumpanje.
- e) Domaći vodovod nije prikladan za čišćenje ili održavanje na bazenima.
- f) Temperatura medija za pumpanje ne smije prelaziti +35 °C.
- g) Vrtna pumpa ne smije raditi u kišnom ili mokrom okruženju.
- h) Nikada nemojte usmjeravati dovodni mlaz prema vrtnoj pumpi ili drugim dijelovima pod naponom – opasnost po život!
- i) Ne ostavljajte vrtnu pumpu bez nadzora. Nakon dulje odsutnosti izvucite utikač.
- j) Prije priključivanja provjerite podudara li se postojeći napon mreže s onim navedenim na tipskoj pločici uređaja.
- k) Vrtna pumpa smije raditi samo unutar granica napona i performansi navedenih na natpisnoj pločici.
- l) Nikada ne dodirujte utikač mokrim rukama.
- m) Nemojte koristiti kabel za ono za što nije namijenjen, npr. za nošenje vrtne pumpe, vješanje te izvlačenje utikača iz utičnice. Udaljite kabel od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova



uređaja. Oštećeni ili zapetljani kabel povećavaju rizik od električnog udara.

- n) Prije svake uporabe provjerite jesu li kabel i utikač oštećeni. Oštećene kabele i utikače mora zamijeniti električar kako bi se izbjegle opasnosti.
- o) Izbjegavajte nekontrolirano pokretanje:
- p) ako uređaj ne koristite, izvucite utikač.
- q) Prije nego što priključite utikač provjerite je li vrtna pumpa isključena.
- r) Prije povlačenja utikača isključite vrtnu pumpu.
- s) Prije transporta izvucite mrežni utikač.
- t) Mrežni utikač potrebno je izvući prije svih radova održavanja i postavljanja.
- u) Mogu se izvoditi samo radovi na održavanju i rješavanje problema opisani u ovim uputama za uporabu.
- v) Uređaj u potpunosti sastavite prije uporabe. Nemojte koristiti djelomično ili potpuno oštećen uređaj.

HR

Prije uporabe

Provjera vrtnje pumpe i opsega isporuke

⚠ UPOZORENJE!

Ne koristite se proizvodom u eksplozivnoj atmosferi. Koristite proizvod samo na temperaturama okoline između 10 i 40 °C. Prije nego što izvršite bilo kakve postavke, instalirate ili promijenite pribor i obavite radove na održavanju, važno je izvući proizvod iz strujnog utikača. Na temperaturama okoline ispod 0 °C oštećenja mogu nastati zbog mraza i smrzavanja.

- Izvadite vrtnu pumpu i pribor iz pakiranja.
- Provjerite je li opseg isporuke potpun (pogledajte poglavlje „Opseg isporuke/opis dijelova”).
- Provjerite jesu li vrtna pumpa ili pribor oštećeni.
- U slučaju oštećenja ili nedostataka ne upotrebljavajte vrtnu pumpu. Obratite se proizvođaču putem adrese servisa koja je navedena na jamstvenoj kartici.

Postavljanje vrtnje pumpe

NAPOMENA!

Ako vrtna pumpa sklizne tijekom rada, može pasti s radne površine i dovesti do ozljeda.

Vrtnu pumpu montirajte pomoću montažnih rupa na podnožju vrtnje pumpe i odgovarajućih vijaka na prikladnom mjestu.

- Postavite vrtnu pumpu na čvrstu i ravnu podlogu. Odaberite mjesto ugradnje tako da prekidač za uključivanje / isključivanje vrtnje pumpe bude lako dostupan i pokazuje u vašem smjeru.
- Čvrsto zavijte vrtnu pumpu odgovarajućim pričvrstnim vijcima (tiple) i maticama, kao i dostatno velikim podlošcima (materijal za montažu nije uključen u isporuku).

Otpuštanje / spaanje usisnog i tlačnog voda

⚠ OPREZ!

Spriječite usisavanje stranih tijela ugradnjom predfiltera.

NAPOMENA!

Jedinicu crpke uvijek montirajte bez da se uvrće.



Usisni i tlačni vod nisu sadržani u opsegu isporuke.

Koristite samo vodove otporne na tlak. Za sve vijčane spojeve koristite konoplju i brtvilo ili teflonsku brtvenu traku.

Prilikom kupnje i ugradnje usisnih i tlačnih vodova pridržavajte se sljedećih zahtjeva:

- otporno na tlak, lom i vakuum;
- promjer najmanje 19,0 mm (3/4").
- Usisni vod treba imati usisni ili nepovratni ventil kako bi se spriječio povratni tok vode.
- Postavite usisni vod koji se diže od izvora vode do vrtno pumpe.
- Ugradite usisni ili nepovratni ventil ispod linije niskog vodostaja izvora kako biste spriječili da vrtna pumpa radi na suho.
- Redovito provjeravajte da usisni vod nema curenja.
- Redovito provjeravajte da usisni vod nema curenja.

Spajanje / odvajanje usisnog voda (sl. A)

Usisni vod (nije uključen u isporuku) može se spojiti izravno ili pomoću utične spojnice s navojem na usisni priključak 7 vrtno pumpe. Usisni priključak ima vanjski navoj G1 (1" / 33 mm).

- Postavite nastavak usisnog voda ili utičnu spojnicu u ravnini s usisnim priključkom.
- Prilikom priključivanja usisnog voda izravno bez utične spojnice, ručno pritegnite spojnu maticu (nije u opsegu isporuke) u smjeru kazaljke na satu.
- Za otpuštanje postupite obrnutim redoslijedom.

Spajanje / odvajanje usisnog voda (sl. B)

Tlačni vod (nije uključen u isporuku) može se spojiti izravno ili pomoću utične spojnice s navojem (nije u opsegu isporuke). Tlačni priključak 9 ima vanjski navoj G1 (1" / 33 mm).

- Pričvrstite tlačni vod ili utičnu spojnicu u istoj razini na tlačni priključak.
- Prilikom priključivanja tlačnog voda izravno bez utične spojnice, ručno pritegnite spojnu maticu (nije u opsegu isporuke) u smjeru kazaljke na satu.
- Za otpuštanje postupite obrnutim redoslijedom.

Priključivanje na struju

NAPOMENA!

Ako koristite produžni kabel, trebao bi odgovarati razredu zaštite pumpe.

- Vrtnu pumpu priključujte samo na utičnice s pravilno povezanim uzemljenjem.
- Vrtna pumpa izrađena je za pogon na jednofaznu izmjeničnu struju 220-240 V~ / 50 Hz. Provjerite odgovara li raspoloživi napon struje naponu na tipskoj pločici.
- Provjerite podudara li se postojeći mrežni napon s onim na tipskoj pločici vrtno pumpe.
- Kako bi se izbjeglo ugrožavanje sigurnosti, zamjenu priključnog kabela ili utikača smije provoditi samo proizvođač, njegova servisna služba ili slično kvalificirane osobe.
- Pripazite na to da nema vode u blizini električnih dijelova vrtno pumpe kao i na ljudima koji se nalaze u radnom području.
- Uključite utikač u pravilno instaliranu utičnicu koja odgovara „Tehničkim podacima“.

Pripazite:

- Kada se područje rada ne nalazi u blizini utičnice, možete rabiti produžni kabel. Pritom poprečni presjek produžnog kabela mora iznositi najmanje 1,5 mm². Neka vas pri kupnji, po potrebi, savjetuje stručni prodavač.
- Neka produžni kabel bude najkraći mogući.
- Pripazite na to da produžni kabel ne predstavlja opasnost od spoticanja.



Uporaba

Uključivanje / isključivanje (slika C)

Uključivanje:

- Za uključivanje pumpe nagnite prekidač **4** u položaj "I".

Isključivanje:

- Za isključivanje pumpe nagnite prekidač u položaj "O".

Nakon završetka radova:

- Isključite vrtnu pumpu (vidjeti poglavlje „Uključivanje/isključivanje”).
- Odspojite vrtnu pumpu s napajanja.
- Neka se vrtna pumpa prije skladištenja potpuno ohladi.
- Odvojite sve spojeve cijevi i / ili crijeva.

Pumpanje vode (sl. D)



Izbjegavajte rad vrtno pumpe na suho.

- Čep za punjenje vode **8** otvarajte s nekoliko okretaja u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i podignite ga.
- Kučiste pumpe **5** potpuno napunite vodom.
- Namjestite čep za punjenje vode i pričvrstite ga s nekoliko okreta u smjeru kazaljke na satu.



Kako biste skratili vrijeme usisavanja, usisni vod možete napuniti i izravno s ugrađenim nepovratnim ventilom.

- Otvorite tlačni vod tako da zrak može izaći tijekom usisavanja.
- Uključite utikač u prikladnu utičnicu (vidjeti poglavlje „Mrežni priključak”).
- Uključite pumpu (vidjeti poglavlje „Uključivanje/isključivanje”).
- Vrtna pumpa radi oko 30 sekundi. Kad voda izađe iz tlačnog voda, vrtna pumpa je spremna za rad.

Održavanje, čišćenje, skladištenje i transport

UPOZORENJE!

Izvucite utikač prije svakog podešavanja, održavanja ili puštanja u rad.

Održavanje

Vrtna pumpa uglavnom ne zahtijeva održavanje. Redovito, ali najmanje jednom mjesečno, provjeravajte ima li trošenja i oštećenja vrtne pumpe.

Popravke smiju provoditi samo stručnjaci ili ovlašteni servisi. Stručnjaci su osobe s odgovarajućom stručnom izobrazbom i iskustvom koje poznaju konstrukcijske zahtjeve i dizajn artikla te razumiju sigurnosne odredbe.

Za uklanjanje začepljenja postupite na ovaj način:

- Uklonite usisne i tlačne vodove (nisu uključeni u opseg isporuke) s odgovarajućeg priključka.
- Tlačni priključak **9** spojite prikladnim crijevom (nije u opsegu isporuke) sa slavinom.
- Otvorite slavinu.
- Opetovano na nekoliko sekundi uključite vrtnu pumpu.

Čišćenje



Pazite na to da tekućine ne dospiju u unutrašnjost upravljačke jedinice.

- Potpuno ispraznite vrtnu pumpu prije svakog čišćenja.
- Proizvod treba čistiti po potrebi, ali najmanje jednom mjesečno. Kako biste ga očistili, proizvod temeljito isperite vodom.
- Čistite proizvod vlažnom krpom. Ni u kojem slučaju nemojte koristiti agresivna i/ili abrazivna sredstva za čišćenje ili otapala. Neka se svi dijelovi nakon toga u potpunosti osuše.
- Pazite da otvori za ventilaciju ostanu otvoreni.
- Redovito čistite kućište mekom krpom.

Skladištenje

- Uklonite vodove prije svakog skladištenja (pogledajte poglavlje „Otpuštanje / spajanje usisnog i tlačnog voda“).

- Ispustite preostalu vodu otvaranjem čepa za ispušt vode **6**.
- Očistite vrtnu pumpu prije skladištenja.
- U slučaju nekorisćenja vrtnu pumpu skladištite na sigurnom, hladnom, suhom i dobro prozračenom mjestu, izvan dohvata djece.
- Skladištite vrtnu pumpu pri temperaturi okoline od 0 – 55 °C.
- Nakon duljeg skladištenja potrebno je provjeriti neometan rad rotora kratkim uključivanjem / isključivanjem.

Transport

- Uklonite vodove prije svakog transporta (pogledajte poglavlje „Otpuštanje / spajanje usisnog i tlačnog voda“)
- Ispustite preostalu vodu otvaranjem poklopca za **6** ispušt vode.
- Transportirajte vrtnu pumpu tako da bude zaštićen od udaraca i vibracija.
- Uvijek nosite vrtnu pumpu držeći dršku predviđenu za to **1**.



Otklanjanje grešaka

Problem	Mogući uzroci	Otklanjanje
Motor se ne pokreće.	Nema mrežnog napona.	Provjerite napon.
Mala usisna snaga.	Pumpa nije dovoljno napunjena tekućinom za pumpanje.	Napunite pumpu.
	Pumpa vuče zrak.	Provjerite i zabrtvite sve spojeve na usisnoj strani.
	Zrak ne može izlaziti iz tlačnog voda.	Otvorite zaporni ventil / potrošač na tlačnoj strani.
	Usisni vod nije u ispumpanom mediju, nedostaje ili je neispravan povratni ventil, usisni vod prelomljen, spojevi cure ili je usisni filter začepljen.	Provjerite usisni vod i priključeni pribor te uklonite onečišćenje i curenje.
Niska stopa pumpanja.	Propuštanje na usisnoj strani.	Popravite curenje.
	Premalo medija na usisnoj strani.	Smanjite količinu isporuke na strani tlaka.
	Začepljen usisni filter ili povratni ventil.	Uklonite začepljenja i / ili nečistoće.

Tehnički podaci

Model	WWS-GP600-R02
Nazivni napon / frekvencija	220-240 V~ / 50 Hz
Nazivna snaga	600 W
Kapacitet	3000 l/h (litra/sat)
Visina pumpanja:	35 m (maks.)
Visina usisa	7 m (maks.)
Tlak pumpanja	3,5 bara (maks.)
Usisni priključak:	G1 = 1" / 33 mm - vanjski navoj (AG)
Tlačni priključak	G1 = 1" / 33 mm - vanjski navoj (AG)
Temperatura vode	35 °C (maks.)



Recikliranje

Zbrinite ambalažu, papir i tiskovine



Ambalažu, papir i tiskani materijal odložite u skladu s vrstom materijala i lokalnim propisima koji vrijede na vašem području.

Odlaganje proizvoda



Susjedni simbol precrtane kante za smeće na kotačima označava da ovaj uređaj podliježe Direktivi 2012/19/EU. Ova Direktiva navodi da ovaj uređaj ne smijete odlagati s općim kućnim otpadom na kraju njegovog radnog vijeka, već ga odnesite na posebno uspostavljeno sabirno mjesto, centar za reciklažu ili u tvrtku za zbrinjavanje otpada. Ovo zbrinjavanje je besplatno za vas. Zaštitite okoliš i pravilno ga zbrinite.

Za njemačko tržište vrijedi sljedeće:

Kada kupite novi uređaj, imate pravo vratiti stari uređaj svom prodavaču. Trgovci na malo

električnim i elektroničkim uređajima s prodajnom površinom od najmanje 400 četvornih metara i trgovci hranom s prodajnom površinom od najmanje 800 četvornih metara koji redovito prodaju električne i elektroničke uređaje dužni su besplatno preuzeti stare uređaje, čak i ako nisu kupili novi uređaj, ako stari uređaj nije dimenzija većih od od 25 cm. Uvoznik nudi mogućnosti povrata izravno u trgovinama i na tržnicama. Također kontaktirajte svog prodavača za informacije o lokalnim mogućnostima povrata. Ako vaš stari uređaj sadrži osobne podatke, odgovorni ste za njihovo brisanje prije vraćanja. Ako je to moguće bez uništavanja starog uređaja, izvadite stare baterije ili akumulatora i svjetiljke prije nego što stari uređaj vratite na odlaganje i odnesite na odvojeno sabirno mjesto. U slučaju fiksno ugrađenih akumulatora, prilikom odlaganja navedite da uređaj sadrži akumulator. Obratite se lokalnoj upravi ili gradskom uredu ako tražite druge načine zbrinjavanja stare opreme.

Jamstvo

Jamstvo tvrtke Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj proizvod dobivate 3 godine jamstva od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovog proizvoda imate zakonska prava prema prodavatelju proizvoda. Zakonska prava nisu ograničena našim jamstvom predstavljenim u sljedećem tekstu.

Uvjeti za jamstvo

Jamstvo započinje datumom kupnje. Dobro sačuvajte originalni račun. On je potreban kao dokaz o kupnji.

Ako se unutar 3 godine od datuma kupnje ovog proizvoda pojavi greška u materijalu ili proizvodnji, proizvod ćemo vam, prema svom odabiru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo pretpostavlja da su unutar razdoblja od 3 godine priloženi neispravni uređaj i potvrda o kupnji (račun) i da je ukratko opisano u čemu se sastoji nedostatak i kad se pojavio.

Ako naše jamstvo pokriva nedostatak, dobit ćete popravljen ili nov proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne produljuje se jamstvo.

Razdoblje jamstva i zakonski zahtjevi zbog nedostataka

Razdoblje jamstva se neće produljivati ispunjenjem jamstva. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Moguća oštećenja i nedostatke prisutne već pri kupnji potrebno je prijaviti odmah nakon otvaranja paketa. Popravci koji se provode nakon što istekne jamstvo naplaćuju se.

Opseg jamstva

Proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama za kvalitetu i savjesno ispitan prije isporuke.

Jamstvo pokriva greške u materijalu ili izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima ili oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača, baterije ili dijelova koji su izrađeni od stakla.

Ovo jamstvo ne vrijedi ako se proizvod ošteti,

ako se neispravno koristi ili održava. Za ispravno korištenje proizvoda morate se točno pridržavati svih navedenih uputa. Svrhe uporabe i radnje koje se ne preporučuju u uputama za uporabu ili na koje se upozorava obvezno je potrebno izbjegavati.

Proizvod je predviđen samo za privatnu, a ne za komercijalnu uporabu. U slučaju zlouporabe i nestručnog rukovanja, primjene sile i intervencija koje ne provodi naš ovlašteni servis, jamstvo prestaje vrijediti.

Proces u slučaju zahtjeva vezanog uz jamstvo

Kako bismo osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijedite sljedeće napomene:

Za sve upite čuvajte račun i broj artikla kao dokaz o kupnji.

Broj artikla nalazi se na tipskoj pločici, gravuri, na naslovnoj stranici uputa (dolje lijevo) ili kao naljepnica na stražnjoj strani ili dnu.

Ako nastanu smetnje ili se pojave drugi nedostaci, najprije se telefonski ili putem e-pošte obratite servisnoj službi koja je navedena u nastavku.

Proizvod za koji se utvrdi da je neispravan, uz potvrdu o kupnji (račun) i napomenu o vrsti nedostatka i o tome kad se nedostatak pojavio, možete besplatno poslati na navedenu adresu servisa.

Izjava o sukladnosti

EU Izjavu o sukladnosti možete pronaći na prethodnoj stranici ovih uputa.





(DE)

ORIGINAL EU/EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Wir (4) erklären ausdrücklich und in eigener Verantwortung, dass der Gegenstand (1) dieser Deklaration allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union (2) entspricht. Fundstellen der angewandten harmonisierten Normen (3).
Technische Unterlagen erhältlich bei: (4).

(EN)

ORIGINAL EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY

We (4) expressly declare, under our sole responsibility, that the object (1) of this declaration is in conformity with all relevant provisions of the following Union harmonisation legislation (2).
References to the harmonised standards used (3).
The technical file is available from: (4).

(FR)

ORIGINAL DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE/CE

Nous (4) déclarons expressément et sous notre seule responsabilité que l'objet (1) de cette déclaration est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union suivante (2).
Références des normes harmonisées pertinentes appliquées (3).
Documents techniques disponibles auprès de: (4).

(CZ)

ORIGINÁL EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výslovně a ve vylučné odpovědnosti prohlašujeme (4), že předmět (1) tohoto prohlášení odpovídá všem příslušným ustanovením následujících harmonizačních právních předpisů unie (2).
Místa uložení aplikovaných harmonizovaných norem (3).
Technické podklady lze obdržet u: (4).

(SI)

PRVOTNI IZJAVA EU/ES O SKLADNOSTI

Izrečno in s polno odgovornostjo izjavljamo (4), da predmet (1) te izjave izpolnjuje vse zadevne določbe naslednjih usklajenih predpisov Unije (2).
Sklepevanje na uporabljene usklajene standarde (3).
Tehnična dokumentacija je na voljo pri: (4).

(HR)

IZVORNA EU/EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI

Izričito i po našoj isključivoj (4) odgovornosti izjavljujemo da je objekt (1) ove deklaracije u skladu sa svim relevantnim odredbama sljedećih zakonskih propisa Unije o usklađenosti (2).
Preporuke za primijenjene usklađene norme (3).
Tehnička dokumentacija dostupna je kod: (4).

(1)	(2)	(3)
Gartenpumpe 600 W Garden pump 600 W Pompe de Jardin 600 W Zahradní čerpadlo 600 W Vrtna črpalka 600 W Vrtna pumpa 600 W Mod.: WWS-GP600-R02	2006/42/EC	EN 60335-1:2012/A15:2021; EN IEC 60335-2-41:2021/A11:2021; EN 62233:2008
	2014/30/EU	EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021
	2011/65/EU+(EU)2015/863	EN IEC 63000:2018

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (*OJ L 174, 1.7.2011, p. 88.).

(4)
Walter Werkzeuge Salzburg GmbH Gewerbeparkstr. 9, A-5081, Anif, Austria

Christian Huber, MA
Product Manager
Anif, 18.06.2024